

20. Jahrgang

Juli 2016

# SPIEZINFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeinde Spiez und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint monatlich in allen Haushaltungen.



hifidi (hilfe in finanziellen dingen)  
Bruno Martig, Marlis Camenisch



Wir lackieren nicht  
nur Fahrzeuge.

RUNDUM RUND!

**30** JAHRE  
**AUTO  
LACK  
DESIGN  
SPIEZ**

Autospenglerei  
Automalerei  
Scheibenreparaturen  
Parkschaden  
Hagelschaden  
Autopflege  
Schadenmanagement

**Auto-Lack-Design AG**  
Gewerbezone Leimern  
Krattigstrasse 48, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 53 00  
Telefax 033 654 79 54  
info@auto-lack-design.ch  
www.auto-lack-design.ch

WEBER AG

## Dank Begleitung durch hifidi können Betroffene ihr Leben wieder selbständig meistern

hifidi wurde am 1. Januar 1998 als landeskirchliches Projekt für die Region gegründet mit dem Ziel, Menschen mit finanziellen Schwierigkeiten zu unterstützen und zu begleiten.

Von Beginn weg wurde hifidi als ökumenisches Projekt von der Reformierten und der Katholischen Kirchgemeinde Spiez geführt. Lange Jahre wurde hifidi auf freiwilliger Basis mit grossem Einsatz von engagierten Menschen aus der Gemeinde betrieben.

### Vereinsgründung

Mit den Jahren überstiegen die Arbeitsbelastung und die fachlichen Anforderungen deutlich den Status der Freiwilligenarbeit. Die beiden Kirchgemeinden entschieden sich, hifidi per 1. Januar 2011 als Verein weiterzuführen und den Betrieb mit einer massiven Erhöhung des Beitrages zu unterstützen.

### Finanzierung

Die beiden Kirchgemeinden wie auch die politische Gemeinde Spiez unterstützen die Beratungsstelle grosszügig. Weiter helfen die politischen Gemeinden Frutigen–Niedersimmental, der kirchliche Bezirk wie auch das EGW (Evangelisches Gemeinschaftswerk Spiez) und das CLZ (Christliches Lebenszentrum Spiez) mit regelmässigen Beiträgen.

### Vom Nischenprojekt zum etablierten lokalen Sozialpartner

Seit Januar 2011 ist hifidi ein selbständiger Verein. Der diakonische Gedanke ermöglicht eine umfassende oft präventiv wirksame Betreuung der Klientinnen und Klienten. hifidi ergänzt das Angebot der kantonalen Fachstelle. Durch die hifidi-Begleitung werden nicht nur Schulden saniert, vielmehr bedeuten diese Langzeitbegleitungen auch, dass die Betroffenen ihr Leben wieder selbstständig meistern können.



Marlis Camenisch

### Bedarf und Zukunft

hifidi ist eine wichtige Ergänzung im bestehenden sozialen Netzwerk. Schulden, aber auch die Überforderung in administrativen und finanziellen Belangen sind ein grosses Thema in unserer Gesellschaft.

Das bestehende Beratungsangebot kommt mit 90 Stellenprozenten an die Leistungsgrenzen. Ein Ausbau der Stellenprozente ist geplant, um dem grossen Bedarf nach Hilfe in finanziellen Dingen gerecht zu werden.

*Marlis Camenisch,  
Öffentlichkeitsarbeit*

# SMOOTHIEGLÄSER

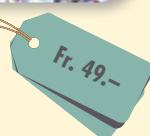
Das trendige **Ritzenhoff Smoothieglas** mit zwei verschiedenen Schraubdeckeln und zwei farbigen Trinkhalmen.



# FLIEGENSCHUTZ



Grösse 100x220 cm



Grösse 90x180 cm



Ihr Fachgeschäft mit den attraktiven Angeboten.



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00 [www.zimmermann-spiez.ch](http://www.zimmermann-spiez.ch)

<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
<b>GEMEINDEINFORMATIONEN</b>	<b>7-25</b>
hifidi – Hilfe in finanziellen Dingen	7-9
Vorbeifahrt der Tour de France im Simmental wirkt sich auch auf Spiez aus	11
Auch am Vorabend des 1. August wird bereits gefeiert	12
Die Erste am 1.	13
Wo und wie Plakate aufgehängt werden dürfen	14-17
Schulkinder engagierten sich für Flüchtlinge	18, 19
Gemeinde-Tageskarten sind online und im Info-Center erhältlich	20
Über 60 und Lust auf Bewegung?	21
Die Angebote sind vielfältig!	21
Spiezerinnen und Spiezer fühlen sich sicherer – Polizeiarbeit wird geschätzt	22
Jahresbericht und -rechnung 2015 liegen vor	23
Wochenplatzbörse Spiez	24
Programm Spiel-Mobil Juli und August 2016	25
<b>INOFFIZIELLER TEIL – INFOS, GEWERBE, VEREINE UND POLITISCHE SEITEN</b>	<b>22-73</b>
<b>SPIEZ MARKETING</b>	
Der Kanuweg am Thunersee	27
Mit dem Kanu auf geführter Erlebnistour	29
<b>GEWERBE-INFO</b>	
Bücherperron GmbH, Spiez	31
<b>KULTUR</b>	
Bibliothek Ludothek Spiez	33
Inter- und Nationaler Frauentreff	35

Filmfestival Thunersee	36-37
Kultur Spiegel Spiez	39
Verein Freunde Kunsthaus Interlaken	41
<b>AUSSTELLUNG</b>	
Schloss Spiez	43
<b>KURSE</b>	
Schwimmschule Piranha Spiez	45
Lesen und Schreiben für Erwachsene	47
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	49
<b>FESTE</b>	
Musikgesellschaft Einigen	51
Ortsverein Faulensee	53
<b>SPORT</b>	
Geräteturnen Spiez-Einigen	54-55
Turnverein Spiez	57
<b>KIRCHE</b>	
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	59
Evangelisches Gemeinschaftswerk	61
Christliches Lebenszentrum	63
<b>POLITIK</b>	
Evangelische Volkspartei Spiez	65
Sozialdemokratische Partei Spiez	66-67
Schweizerische Volkspartei Sektion Spiez	70-71
Freies Spiez	73
<b>KREUZWORTRÄTSEL</b>	<b>75</b>
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>76-78</b>

### Impressum

**Redaktion Gemeindeinformation** Franz Arnold, Konrad Sigrist, Nelly Däpp, Tel. 033 655 33 15, Louise Bamert, Svend Peternell (redaktioneller Berater) **Redaktion Vereine** Vereine der Einwohnergemeinde Spiez **Annahme und Realisation (Inserate, Gewerbe-Infos, Vereinspublikationen)** Weber AG Verlag, Eva von Allmen & Rahel Gerber, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch) **Veranstaltungskalender** (gratis) Spiez Marketing AG, Info Center Spiez, Tel. 033 655 90 00, [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) **Druck** Ilg AG, Wimmis **Titelseite** Bruno Martig, Marlis Camenisch **Fotograf** Michael Schinnerling, Spiez **Auflage** 7 350 Expl. **Erscheinungsweise** 12x jährlich, jeweils am 1. des Monats – ISSN 1662-0976 **Beiträge per Mail an:** [spiezinfo@weberag.ch](mailto:spiezinfo@weberag.ch) **Annahmeschluss: Dienstag, 12. Juli 2016**



Lesen Sie uns online – weltweit [www.spiezinfo.ch](http://www.spiezinfo.ch)

Als Gratis-App für iPhone und iPad.

### In Notfällen

Polizei	117	Ärztlicher Notfalldienst	0900 57 67 47
Feuerwehr	118	Notfallapotheke	079 668 01 91
Ambulanz	144		

### Abfuhrkalender Juli 2016

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 2015 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr	Kreis 1	7	14	21	28
	Kreis 2	5	12	19	26
<b>Grünabfuhr</b>		4	11	18	25
<b>Papierabfuhr</b>			13		27
<b>Kartonabfuhr *</b>	Kreis 1			20	
	Kreis 2	6			

\* In der Bahnhof-, Oberland-, See- und Thunstrasse wird der Karton zusätzlich auch an den Daten des Kreis 2 abgeführt.

# Abkühlung jederzeit bereit!



- ← **DYSON VENTILATOREN**
- Starker konstanter Luftstrom
  - Schwenkbar und drehbar
  - Sichere, einfach Reinigung
  - Fernbedienung inklusive



→ **SOLIS TISCH- ODER  
STANDVENTILATOR**

- Inkl. drahtloser Fernbedienung
- Leiser, energiesparender Motor
- Timerfunktion



Diese und weitere Ventilatoren finden Sie bei uns, an der Thunstrasse 22!



Für alle Fälle – auf alle Fälle – seit 1949

Heinz Sollberger AG  
Elektro-Fachgeschäft und -Haustechnik  
Thunstrasse 18/22 · 3700 Spiez  
Tel. 033 654 43 33 · Fax 033 654 43 32  
info@sollberger-elektro.ch  
www.sollberger-elektro.ch

Über 67 Jahre Erfahrung – Ihr Gewinn!



## hifidi – Hilfe in finanziellen Dingen

Bei finanziellen Problemen hilft hifidi schnell, effizient und unkompliziert.

Frau A hat schwerwiegende gesundheitliche Probleme und dadurch hohe Krankheitskosten. Die finanzielle Situation überfordert sie, die Rechnungen laufen aus dem Ruder. Es erfolgt eine Lohnpfändung.

Herr B verliert wegen Überforderung am Arbeitsplatz seine Stelle. Die Mahnungen häufen sich. Gesundheitliche Probleme erschweren einen Wiedereinstieg in die Arbeitswelt.

Frau C schlittert wegen zu geringem Einkommen immer wieder in die Schuldenfalle. Sie hat die Rechnungen nicht mehr im Griff. Ausstände der Krankenkassenprämie und Mietzinsausstände führen zur Lohnpfändung.

Wenn sich eine Person bei hifidi meldet, steht sie meistens vor grossen finanziellen Herausforderungen. Die finanziellen Probleme belasten auch Alltag, Familie und Gesundheit. Leider melden sich die Menschen in der Regel sehr spät für eine Beratung an. Erst wenn der Druck sehr hoch ist, der Überblick über die unbezahlten Rechnungen verloren geht, täglich Mahnungen im Briefkasten sind und eventuell sogar der Betreibungsweibel seinen Besuch angemeldet hat – oft erst dann wird Hilfe gesucht.

### Wie hilft hifidi?

Bei einem ersten Telefongespräch fragen wir nach der aktuellen Situation. Wir vereinbaren so rasch als möglich einen ersten Gesprächstermin.

Wir erstellen ein aktuelles **Budget**. Wie viel Geld kommt herein, wieviel geht hinaus? Wir schauen, ob es einen Weg gibt, das Haushaltsbudget ins Gleichgewicht zu bringen.

Wir klären ab, wie hoch die **Schulden** sind und suchen nach der geeigneten Lösung.

Wir leiten **stabilisierende Massnahmen** ein und bringen so Ruhe in die Situation. Gemeinsam erarbeiten wir Lösungen, damit sich die Lebensqualität nicht weiter verschlechtert.

Wir nehmen bei Bedarf Kontakt und Verhandlungen auf mit Gläubigern (Firmen, Steuerverwaltung, Banken, Kreditinstitute) oder dem Betreibungsamt und bemühen uns um eine positive Zusammenarbeit. Wenn eine **Schuldensanierung** möglich ist, organisieren wir diese.





Bruno Martig, Marlis Camenisch, Sonja Dänzer, Ernestine Kiener

Wir unterstützen die Klientschaft bei der Organisation ihrer aktuellen finanziellen Situation und leisten Hilfe beim Erstellen und Einhalten des Budgets. Damit kann **weiterer Schaden verhindert** werden, auch wenn das Budget aktuell keine Sanierung zulässt.

Wo nötig führen wir für unsere Klientinnen und Klienten eine **Einkommensverwaltung**.

Wir arbeiten eng mit verschiedenen **Sozialpartnern und Beratungsstellen** zusammen. Die Zusammenarbeit mit Sozialdiensten, Pfarrämtern, IV, RAV, AHV, Pro Senectute, Spitex, Berner Schuldenberatung etc. ist wichtig und unerlässlich.

Die Erstberatung ist für unsere Klientschaft immer kostenlos. An weitere Dienstleistungen wie grössere Schuldensanierungen oder Einkommensverwaltungen leisten unsere Klientinnen und Klienten je nach Möglichkeit einen Kostenbeitrag.

### Mögliche Beispiele

#### Klientin A

##### Situation: Krankheit als Kostenfaktor

Klientin A hat schwerwiegende gesundheitliche Probleme und dadurch auch hohe Krankheitskosten. Sie steht kurz vor der Pensionierung, arbeitet 50% und bezieht eine Teil-IV-Rente. Die finanzielle Situation überforderte sie; die Steuererklärung füllt sie nicht mehr aus, die Rechnungen laufen aus dem Ruder. Es erfolgen Betreibungen, schliesslich eine Lohnpfändung. Verzweifelt wendet sie sich an hifidi.

#### Kompetente Unterstützung

Sehr rasch konnte eine gute Vertrauensbasis geschaffen werden. Das Führen einer Einkommensverwaltung entlastete die Klientin und eine Sanierung konnte durchgeführt werden. Die gesundheitlichen Probleme der Klientin erfordern von hifidi eine umfassende Unterstützung sowohl gegenüber Arbeitgeber als auch Ausgleichskasse, Versicherungen und Pensionskasse.

#### Heute

Das Ziel, bis zur Pensionierung schuldenfrei zu sein, konnte erreicht werden. Da die Klientin nicht in der Lage ist, ihre finanziellen Angelegenheiten selber zu regeln, wird die Betreuung in Form einer etwas erweiterten Einkommensverwaltung fortgesetzt.

Klientin: «hifidi hat mir zu den schönsten Jahren in meinem Leben verholfen».

#### Klient B

##### Situation: fehlende Ausbildung

Klient B ist über vierzig und hat keine Berufsausbildung gemacht. Nach der obligatorischen Schule erfolgte ein erfolgreicher Direkteinstieg in die IT-Welt. Die fehlende Ausbildung zeigte sich aber recht rasch. Die Überforderung nahm zu, Klient B verlor die Arbeitsstelle, gesundheitliche Probleme traten auf und Klient B sah keine Perspektive mehr. Sein «geheimer» Wunsch: eine Ausbildung machen.

#### Gezielte Hilfe

Die Hilfe hat zu Beginn in erster Linie das Ziel, weiteren Schaden zu verhindern. Das heisst: die laufenden Rechnungen zahlen, Steuererklärung ausfüllen (überwachen) etc. Auf Wunsch

des Klienten wird eine Einkommensverwaltung eingerichtet, Steuerrückstände können in kleinen Raten bezahlt werden.

#### Resultat

Nach langjähriger Betreuung und Begleitung durch Arbeitslosigkeit und gesundheitliche Probleme konnte sich der Klient auffangen. Neue Kräfte zeigten sich. Heute ist er in einer Berufsausbildung, die er bereits zur Hälfte erfolgreich absolviert hat.

#### Klientin C

##### Situation: zu wenig Einkommen

Klientin C, Verkäuferin mittleren Alters, schlittert wegen zu geringem Einkommen immer wieder in die Schuldenfalle. Gesundheitliche Probleme und Probleme am Arbeitsplatz kommen hinzu. Sie hat die Rechnungen nicht mehr im Griff, die Krankenkasse verfügt einen Leistungsstopp. Die Steuererklärung wird nicht mehr ausgefüllt, Klientin C wird eingeschätzt, Mietzinsausstände führen schlussendlich zur Lohnpfändung.

#### Klärung der Lebenssituation

Als erstes besteht die Hilfe darin, die Klientin in der allgemeinen Lebenssituation zu unterstützen. Der Partner muss über die finanziellen Probleme informiert werden. Aus Scham hatte sie nichts gesagt. Es folgen Verhandlungen mit dem Vermieter und mit der Steuerverwaltung. Die Lohnpfändung kann mit dem kleinen, vorzeitig ausgelösten, Kapital aus einer Lebensversicherung bezahlt werden. Mit einem kurzfristigen Darlehen aus dem hifidi-Fonds werden die Prämienrückstände der Krankenkasse bezahlt und der Leistungsstopp wird aufgehoben.

#### Resultat

Die Arztrechnungen konnten wieder eingeschickt werden. Die Unterstützung des Partners und kleine Zusatzarbeiten ermöglichten eine Sanierung in 2 ½ Jahren.

#### ACHTUNG Schuldenfallen: rechtzeitig Hilfe suchen

Arbeitslosigkeit, gesundheitliche und familiäre Krisen, Fehleinschätzung der eigenen Situation: die unterschiedlichsten Gründe können Menschen jeden Alters an die Grenzen ihrer Möglichkeiten und in hohe Schulden führen. Grundsätzlich gilt: Wenn die Rechnungen nicht mehr bezahlt werden können: Termin verlangen!

#### Kontakt

hifidi – hilfe in finanziellen dingen  
Thunstrasse 34, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 52 90  
info@hifidi.ch/www.hifidi.ch  
Beraterinnen: Ernestine Kiener,  
Sonja Dänzer

#### Telefonzeiten

Montag bis Donnerstag,  
allgemeine Bürozeiten

#### Vorstand

Bruno Martig, Präsident,  
Ref. Kirchgemeinderat  
Susanna Schneider Rittiner, Pfarrerin  
Cornelia Hofer, Kath.  
Kirchgemeinderätin  
Bernhard Mast, Gemeindeleiter  
Marlis Camenisch, Öffentlichkeitsarbeit



Organisation:



## 4. Spiezer Ländlerbrunch Bucht Spiez

Sonntag, 03. Juli 2016, 10.00 bis 16.00 Uhr  
Rogglischüür Spiez

Brunch à discrétion: Erwachsene 25.–/Kinder bis 12-jährig 15.–

Musikalische Unterhaltung mit den Örgelifründe Unterbürg  
und dem Jodlerklub Spiez



Sponsoren:



VERKEHR

OFFIZIELLER TEIL



## Vorbeifahrt der Tour de France im Simmental wirkt sich auch auf Spiez aus

Zwar fährt die Tour-de-France am 20.7. nicht durch Spiez. Doch wegen der Sperrung des Simmentals wird empfohlen, Reisen während der Durchfahrt zu verschieben.

Abschnittsweise während jeweils rund fünf Stunden wird die Hauptstrasse Bern – Wattenwil – Reutigen – Wimmis – Zweisimmen am Mittwoch, 20. Juli für jeglichen Verkehr gesperrt sein – angesagt ist die Durchfahrt des 4500 Köpfe zählenden Tour-de-France-Trosses. Die Sperrung des Simmentals wird sich auch auf das Gemeindegebiet Spiez auswirken. Unter anderem wegen des Andrangs von Zuschauerinnen und Zuschauern könnte es auf diversen Strassenabschnitten innerorts zu Rückstaus kommen.

Für weitere Informationen bezüglich allfälliger Verkehrsbehinderungen kann die Infoline der Kantonspolizei Bern (s. unten) kontaktiert werden.

Abteilung Sicherheit

### Aktuelle Detail-Infos

[www.tdf-bern.ch](http://www.tdf-bern.ch)

«Infos zur Tour de France»

[www.bls.ch](http://www.bls.ch)

Infoline Kapo: 031 638 68 68

Damit die Einwohnerinnen und Einwohner von Spiez an diesem Tag möglichst geringe Einschränkungen erfahren, hat die Abteilung Sicherheit der Gemeinde Spiez folgende Informationen zusammengetragen:

- Im Verlauf des Vormittags – ab etwa 10 Uhr – wird der motorisierte Verkehr von der Gwattstrasse Richtung Reutigen (Gwattstutz) angehalten. Es könnte deshalb zu Rückstaus Richtung Thun und Spiez kommen.
- Dasselbe gilt für die Hauptstrasse Spiezwiler – Wimmis sowie möglicherweise auch für die Autobahnausfahrt Spiez.
- Auch beim öffentlichen Verkehr wird es Einschränkungen geben – ab Erlenbach Richtung Zweisimmen werden vorübergehend Züge ausfallen (Details s. [www.bls.ch](http://www.bls.ch)).
- Zuschauerinnen und Zuschauer wird empfohlen, sich rechtzeitig zu Fuss oder per Velo an die Strecke zu begeben.
- Es empfiehlt sich, Reisen ins Simmental wenn immer möglich auf einen andern Tag zu verschieben.
- Für Feuerwehr- und Rettungsfahrzeuge wird die Durchfahrt gewährleistet bleiben.



## Auch am Vorabend des 1. August wird bereits gefeiert

Der Nationalfeiertag beginnt in Spiez bereits am 31. Juli 2016.

Am 31. Juli beginnt der Nationalfeiertag – mit Barbetrieb, einem Konzert, einem Kinderumzug, einem Barock-Feuerwerk und DJ-Sound.

### 31. Juli 2016

18.00 – 02.00 Uhr	Fest-/Barbetrieb
20.00 – 21.45 Uhr	Konzert Roberto Brigante
21.45 – 22.15 Uhr	Kinder – Lampionumzug
22.15 – 22.30 Uhr	Barockes Feuerwerk (Bodenfeuerwerk mit Charme)
22.30 – 01.30 Uhr	DJ Mashup Monsters

### 1. August 2016 – Offizielle Feier

10.00 Uhr	Musikalische Eröffnung
09.30 – 12.00 Uhr	«1. August – Brunch» in der Bucht organisiert durch den Turnverein Spiez

10.15 Uhr	<b>Beginn des offiziellen Teils</b> Begrüssung und Ansprache durch Herrn Franz Arnold, Gemeindepräsident Nationalhymne und musikalische Umrahmung durch den Musikverein Spiez
-----------	---

11.00 – 13.00 Uhr	Kinderschminken
-------------------	-----------------

13.00 Uhr	Ende der offiziellen Feier
-----------	----------------------------

Bei schlechter Witterung findet der Brunch im Festzelt statt.

*Der Gemeinderat*



# DIE ERSTE AM 1. !!



Feuerwerk und Knallkörper haben am 1. August, unserem Nationalfeiertag, Tradition. Vorzeitiges Zünden verursacht aber Lärm, unter dem namentlich ältere und kranke Personen sowie auch Tiere zu leiden haben.

«DIE ERSTE AM 1.» bedeutet für uns:

- Rücksicht nehmen auf ältere und kranke Menschen sowie auf Tiere
- Feuerwerke auf den Nationalfeiertag, 1. August, beschränken
- Die Nachtruhe der Nachbarschaft respektieren und keine Knallkörper vor und nach dem 1. August zünden

*Merci für Ihre Mithilfe  
Abteilung Sicherheit*

### Auszug aus dem Gemeindepolizeireglement Art. 7/Feuerwerk, Himmelslaternen

1. Auf dem ganzen Gemeindegebiet ist das Abbrennen von knallendem oder heulendem Feuerwerk nur am 1. August und in der Nacht von Silvester auf Neujahr gestattet.
2. Im Rahmen öffentlicher Veranstaltungen können Feuerwerke bewilligt werden, die auch Effekte gemäss Abs. 1 beinhalten.
3. Feuerwerk darf nur so aufbewahrt und abgebrannt werden, dass für Personen, Tiere und Sachen keine Gefährdung entsteht. Die Sprengstoffgesetzgebung bleibt vorbehalten.
4. Das Aufsteigenlassen von Himmelslaternen und Ähnlichem ist bewilligungspflichtig. Bestandteile aus nicht verrottbaren Materialien sind verboten.

## Wo und wie Plakate aufgehängt werden dürfen

**Plakatieren im öffentlichen Raum ist an zahlreichen Orten in Spiez möglich. Vereine und Gruppierungen der Gemeinde Spiez haben Vorrang. Es gelten klare Regeln.**

Wer mittels Plakaten etwas von allgemeinem Interesse bekannt geben will, hat auch in Spiez zahlreiche Möglichkeiten. Die Plakate für Anlässe von Spiezer Vereinen und Gruppierungen haben jeweils Vorrang. Zu beachten ist dabei:

1. Das Anschlagen von Plakaten, insbesondere solcher der Ortsvereine, ist nur auf den von der Abteilung Sicherheit bezeichneten öffentlichen Anschlagstellen gestattet. Verboten ist das Plakatieren an Bäumen, Leitungstangen, Signalen, öffentlichen Einrichtungen und Bauten.
2. Widerrechtlich und abseits der offiziellen Anschlagstellen angebrachte Plakate können durch die Abteilung Sicherheit jederzeit, allenfalls unter Kostenfolge, entfernt werden. Der Plakataushang in Schaufenstern oder in Gastwirtschaftsbetrieben ist hingegen möglich und bewilligungsfrei.
3. Der Plakataushang darf höchstens 14 Tage vor der Veranstaltung erfolgen.
4. Die Plakate dürfen die Grösse des Formats A3 nicht überschreiten.

5. Die Plakate sind gut mit Reissnägeln zu befestigen. (Bostitchklammern sind verboten).
6. Wahl- und Abstimmungsplakate dürfen nicht angebracht werden.
7. Für Grossanlässe und Zirkusgastspiele können (nach Absprache mit dem Polizeiinspektorat) weitergehende Bestimmungen und Standorte bewilligt werden.
8. Das Plakatieren bei den touristischen braunen Ortseingangstafeln ist unzulässig.

Die Abteilung Sicherheit dankt allen Vereinsverantwortlichen für die Mitarbeit.

*Abteilung Sicherheit*

### Offizielle Anschlagstellen für Vereinsplakate

#### Spiez

- Bahnhofstrasse Nr. 6, Brennstoffe/Getränke Rubin AG
- Krattigstrasse, in Bushaltestelle Einmündung Aeschiweg
- Bürg, in Bushaltestelle Einmündung Schachenstrasse
- Bürgstrasse Nr. 23, BKW Trafostation
- Schachenstrasse, Freibad/Seebad
- Seestrasse, Kronenplatz, an Stützmauer
- Oberlandstrasse 9, vor AEK in Bushaltestelle
- Thunstrasse, in Bushaltestelle Einmündung Werkstrasse
- Simmentalstrasse, in Bushaltestelle Neumatte

#### Spiezwiler

- Frutigenstrasse, in Bushaltestelle beim Restaurant Rössli
- Simmentalstrasse, in Bushaltestelle bei Passarelle

#### Einigen /Gwatt

- Dorfstrasse, Feuerwehrmagazin
- Höhenstrasse, an Mauer beim Schulhaus Roggern
- Spiezstrasse, in Bushaltestelle Gwatt-Zentrum (seeseitig)
- Spiezstrasse, vor Bäckerei Linder, Gwatt

#### Hondrich

- Aeschistrasse, an Garagentor beim Schulhaus
- Hondrichstrasse in Bushaltestelle Stutz
- Aeschistrasse in Bushaltestelle Bühlen

#### Faulensee

- Parkplatz Dorf, am Gebäude Pumpwerk neben Ticketautomat

### Offizielle Vereinsplakat-Anschlagstellen in der Gemeinde Spiez

#### Spiez



Bahnhofstrasse Nr. 6, Brennstoffe/Getränke Rubin AG



Krattigstrasse, in Bushaltestelle, Einmündung Aeschiweg



Bürg, in Bushaltestelle, Einmündung Schachenstrasse



Bürgstrasse Nr. 23, an BKW Trafostation





Schachenstrasse,  
Freibad/Seebad



Seestrasse, Kronenplatz,  
an Stützmauer

Einigen/Gwatt



Dorfstrasse,  
Feuerwehrmagazin



Höhenstrasse,  
an Mauer beim Schulhaus Roggern



Oberlandstrasse 9,  
vor AEK in Bushaltestelle



Thunstrasse,  
in Bushaltestelle, Einmündung Werkstrasse



Spiezstrasse, Bushaltestelle Gwatt-Zentrum, (seeseitig)



Spiezstrasse, vor Bäckerei Linder, Gwatt

Hondrich



Simmentalstrasse,  
in Bushaltestelle Neumatte



Hondrichstrasse,  
in Bushaltestelle Stutz (Moos)



Aeschstrasse,  
an Garagentor beim Schulhaus

Spiezwiler



Frutigenstrasse,  
in Bushaltestelle beim Restaurant Rössli



Simmentalstrasse,  
in Bushaltestelle unterhalb Passarelle

Faulensee



Gebäude Pumpwerk, Parkplatz Dorf (Tenne)

## Schulkinder engagierten sich für Flüchtlinge

Ende April führten über 50 Schülerinnen und Schüler im Schulhaus Hofachern einen Markt zugunsten von Flüchtlingschulen durch. 2000 Franken kamen zusammen.



Schülerinnen und Schüler des Schulhauses Hofachern.

Am Samstag, 30. April, fand von 10.00 bis 15.30 Uhr ein Markt für Flüchtlingschulen beim Schulhaus Hofachern statt. Wie ist es dazu gekommen? Im Förderunterricht Begabtenförderung hat sich die Schülerin Noa Giandon mit der Flüchtlingsproblematik auseinandergesetzt. Dabei ist die Idee entstanden, zusammen mit Lehrerin Franziska Zurbrugg, selber aktiv zu werden und Geld zu sammeln, um Schulen in Flüchtlingslagern im Libanon, der Türkei und Jordanien zu unterstützen.

Im Unterricht wurde eine Planung erstellt: Ideen sammeln, Orientierung der Lehrpersonen, Schülerinnen und Schüler, der Eltern, ein Zeitplan wurde geschrieben, Aufgabenbereiche (z.B. Werbung, Finanzen, Organisation) beschrieben, Gesuche um mögliche Unterstützung versandt. Langsam nahm das Projekt Gestalt an. Viele Schüler und Schülerinnen haben sich zur Mitarbeit angemeldet, andere haben

sich bereit erklärt, Kuchen und andere Leckereien zu backen oder Spielsachen und Bücher zu spenden. An zwei freien Nachmittagen bastelten über 20 Kinder Artikel zum Verkaufen, zeichneten Plakate und schrieben einen Presstext. Bei den letzten Vorbereitungsarbeiten wurde ein Einsatzplan geschrieben, das Spielmobil der KJAS organisiert und Marktstände und Bänke vom Werkhof bestellt. Dann war der grosse Tag da: die Marktstände und Bänke wurden aufgestellt, letzte Kuchen dekoriert, das Schachbrett aufgestellt, die Bücher, Spielsachen und das Selbstgebastelte schön präsentiert, die Kinderschminksachen ausgebreitet, die Päckli fürs Glücksfischen parat gestellt, das Waffeleisen eingesteckt und die Mini-Books mit den Informationen herausgelegt. Über 50 Schülerinnen und Schüler der Primarschule Hofachern haben sich zum Teil während des ganzen Tages für das Projekt eingesetzt und gearbeitet. Am Abend wurde gezählt; es kamen 2000 Franken zusammen. Ein grosser Erfolg, der ohne die Mithilfe von vielen Schülerinnen und Schülern und der Unterstützung der Eltern und der Schule nicht möglich geworden wäre. Das Geld wird via zwei Hilfsorganisationen (Unicef und Caritas) in Flüchtlingslagern eingesetzt. Herzlichen Dank an alle, die in irgendeiner Weise dazu beigetragen haben!



Eine Jugendliche des IDM bemalt einer Schülerin der Primarschule Räumli die Hände mit Henna.

schülerinnen und -schüler mit grosser Begeisterung teilnahmen.

Verschiedene Begrüßungsformeln in arabischer Sprache wurden vermittelt und Bemalung der Hände mit Henna war eine Attraktion.

Als Abschluss fand ein gemeinsames Mittagessen statt, wozu verschiedene Speisen zusammengetragen wurden.

Herzlichen Dank allen, die diese Projekte geplant, unterstützt und durchgeführt haben.

*Integrationsausschuss der Gemeinde Spiez*

### Interessante Workshops

«Offenheit und Toleranz». So lautet das Jahresmotto der Primarschule Räumli. In diesem Zusammenhang führten die beiden 5./6. Klassen einen Anlass mit den Integrationsklassen des Berufsbildungszentrums IDM Spiez durch.

Die Lehrpersonen der Primarschule und der Integrationsklassen planten in Zusammenarbeit mit der Schulsozialarbeiterin Ursina Räth einen Morgen, bei dem sich die Schülerinnen und Schüler einerseits ein wenig kennen lernten und andererseits Informationen über die Schweiz und die verschiedenen Herkunftsländer austauschten.

Die Jugendlichen der Integrationsklassen organisierten und leiteten interessante Workshops, an welchen die Primar-



Austausch zwischen Jugendlichen des IDM und Schülern der Primarschule Räumli.

## Gemeinde-Tageskarten sind online und im Info-Center erhältlich

Die Tageskarten der Gemeinde sind nicht bei der Gemeinde, sondern beim Info-Center Spiez erhältlich. Sie können auch online bestellt werden.

Viele Anfragen betreffend der Tageskarten gelangen an die Gemeindeverwaltung. Die Tageskarten sind aber nicht bei der Gemeinde, sondern ausschliesslich beim Info-Center Spiez der Spiez Marketing AG am Bahnhof erhältlich. Sie können auch online bestellt werden.



Tageskarten sind im Info-Center am Bahnhof erhältlich.

Die Spiez Marketing AG stellt im Auftrag der Gemeinde ausschliesslich für die Bevölkerung von Spiez eine festgelegte Anzahl Tageskarten Gemeinde zu günstigen Bedingungen zur Verfügung.

Pro Tag stehen 10 Karten à Fr. 48.– zur Verfügung. Die Tageskarten können beim Info-Center Spiez (Spiez Marketing AG) am Bahnhof bezogen werden. Bitte erkundigen Sie sich vorgängig telefonisch (Tel. 033 655 90 00), ob für den gewünschten Tag noch Tageskarten frei sind.

Es besteht auch die Möglichkeit, die Tageskarten online unter [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch) zu reservieren. Dort ist auch ersichtlich, ob für das gewünschte Datum noch Tageskarten verfügbar sind.

*Gemeinderat / Spiez Marketing AG*

## Über 60 und Lust auf Bewegung? Die Angebote sind vielfältig!

Auch nach 60 fit bleiben, Kontakte finden, und gesund bleiben. In Spiez gibt es verschiedenste Möglichkeiten, als Senior/in in Bewegung zu bleiben.

Bewegung hält uns fit, ermöglicht Begegnungen und Kontakte und fördert unsere psychische und physische Gesundheit. Einige Angebote in der Region Spiez, die speziell für Menschen über 60 angeboten werden:

### FitGym in Faulensee

Ein Angebot der Pro Senectute, Montag 13.30–14.30 Uhr, Kontakt Therese Schütz (033 650 13 55).

### Turnverein Spiez

Drei Trainingsgruppen für verschiedene Alterskategorien: Forte, Mezzo und Piano, jeweils am Donnerstag, Kontakt Louise Bamert (033 654 76 03).

### Männerturnverein

Zwei Trainingsgruppen für verschiedene Alterskategorien am Donnerstagabend, Kontakt Rolf Holzer, Präsident (033 336 37 07) und Fritz Neukomm, Leiter (033 654 52 45).

### Nordic Walking-Treff in Faulensee

Dienstag 09.00 Uhr (1. Mai bis 30. Sept.) oder 14.00 Uhr (1. Okt. bis 30. April), Treffpunkt Parkplatz Tenne, Kontakt Louise Bamert (033 654 76 03).

### Walking-Treff in Spiez (ohne Stöcke)

Mittwoch 08.30 Uhr, Treffpunkt Turnhalle Seematte, Kontakt Vroni Hänni (033 654 31 07).

### Fit bleiben – Kraft, Gesundheit und körperliches Wohlbefinden im Solina Spiez

Medizinische Trainingstherapie und Massagen für SeniorInnen mit professioneller Betreuung durch diplomierte Physiotherapeuten. Kontakt Shenaz Shah (033 655 44 75).

### Vitaswiss

- Montag, 13.30–14.30 Uhr, Bewegung in der Turnhalle Seematte (Singsaal).
- Mittwoch, 9.00–10.00 Uhr, Atemgymnastik nach Clara Wolf im Singsaal.
- Donnerstag, 18.15–19.45 Uhr, Fitgymnastik in der Turnhalle Räumli.
- Freitag, 9.00–10.00 Uhr, Gymnastik in der kleinen Turnhalle Dürrenbühl, Kontakt Catherine Faes (033 654 33 86).

### Selbstverteidigung für Frauen und Männer im Seniorenalter

Montag, 9.30–10.45 Uhr, Trainingslokal Dojo, Dürrenbühlweg 35, Kontakt Fritz Glücki (033 654 69 10) oder Ursula Waber (079 372 08 86).

### Alterswanderungen

Ein Angebot der Reformierten Kirche, ab Mai – Oktober jeden 2. Donnerstag (1,5–2h), Kontakt Christa Trösch (033 654 46 09) oder Katharina Nydegger (033 650 17 47).

### Angebote der Pro Senectute

[www.pro-senectute.region.beo.ch](http://www.pro-senectute.region.beo.ch)

### Koordinationsstelle 60+

Tel. 033 655 46 35  
Montag 14.00 bis 16.00 Uhr  
[dorothea.maurer@gemeindespiez.ch](mailto:dorothea.maurer@gemeindespiez.ch)

*Koordinationsstelle 60+*

## Spiezerinnen und Spiezer fühlen sich sicherer – Polizeiarbeit wird geschätzt

**In Spiez gibt es gegenüber früher weniger strafbare Delikte. Die Bevölkerung fühlt sich sicherer und schätzt die Arbeit der Polizei grossmehrheitlich als gut ein.**

In einem ersten Schritt befragte eine Spezialfirma 2015 im Auftrag der Kantonspolizei Bern 500 Spiezerinnen und Spiezer zu ihren Erfahrungen im Zusammenhang mit verschiedenen Delikten. In einem zweiten Schritt verglich die Regionalpolizei Berner Oberland diese Angaben mit der aktuellen Kriminal- und Verkehrstatistik. Ein wichtiges Fazit der Studie: Das Sicherheitsgefühl der Spiezer Bevölkerung hat sich in den letzten fünf Jahren markant verbessert. Und dieses höhere Sicherheitsgefühl ist auf einen objektiven Rückgang der Delikte in mehreren Bereichen zurück zu führen. Insbesondere Tötlichkeiten, Entreisssdiebstähle, Raub, Velodiebstähle und Einbrüche haben abgenommen, andere Delikte liegen im Bereich des kantonalen und nationalen Durchschnitts.

### Mehr als nur ein Minimum in Sicherheit investiert

Weiter zugenommen hat gemäss der Sicherheitsbefragung die Zufriedenheit der Bevölkerung mit der Polizei: 90 Prozent der Befragten findet, die Polizei leiste gute Arbeit. Auch die Einschätzung der Polizeipräsenz hat sich deutlich verbessert. Heute wird sie von über zwei Dritteln (69 %) als ausreichend erachtet. Für den Spiezer Gemeinderat beweist diese positive Entwicklung, dass es sich nun auszahlt, mehr als nur ein absolutes Minimum in die Sicherheit zu investieren. Seit 2004 regelt ein Zusammenarbeitsvertrag der Gemeinde mit der Kantonspolizei Art und Umfang der polizeilichen Dienstleistungen.

### Fünf Handlungsfelder zur weiteren Erhöhung der Sicherheit

Aufgrund der Erkenntnisse aus der Sicherheitsbefragung hat die Kantonspolizei in Absprache mit der Gemeinde fünf Handlungsfelder und entsprechende Massnahmen festgelegt:



Quelle: Kantonspolizei Bern

- die Polizeipräsenz in Quartieren, Verkaufsgeschäften und jeweils aktuell festgelegten Brennpunkten wird fortgeführt;
- zu aktuellen Themen werden Präventionsaktionen durchgeführt;
- nach Vermögensdelikten werden die Betroffenen über mögliche Sicherungsmassnahmen und Beratungsangebote informiert;
- Sprayereien, Sachbeschädigungen und Littering werden durch die Gemeinde, den Kanton oder die BLS rasch behoben bzw. entfernt;
- Fahrrad- und Mofalenker/innen werden gezielt kontrolliert.

*Abteilung Sicherheit*

## Jahresbericht und -rechnung 2015 liegen vor

**Wichtige Zahlen und Fakten zum Jahr 2015 stehen Interessierten zur Verfügung.**

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können die Jahresrechnung und den -bericht 2015 bei der Gemeindeschreiberei kostenlos beziehen. Ebenso ist eine Bestellung per Telefon, auf dem Postweg und via E-Mail möglich. Die Kontaktdaten lauten wie folgt:

### Telefonische Bestellung

Telefon 033 655 33 15

### Schriftliche Bestellung

Gemeindeschreiberei  
Sonnenfelsstrasse 4  
3700 Spiez

### Bestellung via E-Mail

[gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch](mailto:gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch)

### Download

[www.spiez.ch/Verwaltung/Dienstleistungen](http://www.spiez.ch/Verwaltung/Dienstleistungen)



*Gemeinderat*

### Öffnungszeiten

Website der  
Gemeinde:  
[www.spiez.ch](http://www.spiez.ch)

Öffnungszeiten der  
Gemeindeverwaltung:  
Mo., Di., Do., Fr.  
8.30–11.45/14–17 Uhr  
Mittwoch  
14–18 Uhr/Vormittags  
geschlossen

### Gemeinde Spiez – Telefonnummern, E-Mail-Adressen

Gemeindeschreiberei, 033 655 33 15  
[gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch](mailto:gemeindeschreiberei@gemeindespiez.ch)  
Dienstzweig Steuern, 033 655 33 60  
[steuern@gemeindespiez.ch](mailto:steuern@gemeindespiez.ch)  
Personaldienst, 033 655 33 80  
[personaldienst@gemeindespiez.ch](mailto:personaldienst@gemeindespiez.ch)  
Abteilung Bildung, 033 655 33 68  
[bildung@gemeindespiez.ch](mailto:bildung@gemeindespiez.ch)  
Abteilung Sicherheit, 033 655 33 48  
[sicherheit@gemeindespiez.ch](mailto:sicherheit@gemeindespiez.ch)  
Abteilung Finanzen, 033 655 33 40  
[finanzen@gemeindespiez.ch](mailto:finanzen@gemeindespiez.ch)

Dienstzweig Liegenschaften, 033 655 33 84  
[liegenschaften@gemeindespiez.ch](mailto:liegenschaften@gemeindespiez.ch)  
Abteilung Soziales, 033 655 33 55  
[soziales@gemeindespiez.ch](mailto:soziales@gemeindespiez.ch)  
Kinder- und Jugendarbeit, 033 655 33 11  
[kjas@gemeindespiez.ch](mailto:kjas@gemeindespiez.ch)  
Abteilung Bau, 033 655 33 22  
[bau@gemeindespiez.ch](mailto:bau@gemeindespiez.ch)  
Werkhof, 033 655 33 70  
[werkhof@gemeindespiez.ch](mailto:werkhof@gemeindespiez.ch)  
AHV-Zweigstelle Thun, 033 225 89 47  
[ahvzweigstelle@thun.ch](mailto:ahvzweigstelle@thun.ch)

## Sommerferien: Schüler helfen im Rahmen der Wochenplatzbörse Spiez

Schülerinnen und Schüler helfen in ihren Ferien in Haushalt und Garten.

Der Sommer und die grossen Ferien stehen vor der Tür! Sorgen Sie vor und organisieren Sie sich bereits jetzt eine motivierte Schülerin oder einen motivierten Schüler für einen Ferienjob, zum Kinderhüten oder einfach um den Garten in Schwung zu halten.

Die Wochenplatzbörse Spiez hilft Ihnen dabei eine tatkräftige Schülerin oder einen tatkräftigen Schüler zu finden.

### Wie funktioniert es?

Besuchen Sie die Internetplattform [www.wochenplatzboerse.ch](http://www.wochenplatzboerse.ch) und schalten Sie selbstständig Ihr Angebot auf.

Haben Sie keinen Internetzugang? Kein Problem! Das KJAS-Team hilft Ihnen gerne beim Aufschalten Ihres Angebots. Melden Sie sich einfach bei uns. Telefon 033 655 33 11.

Bei Fragen stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung.

*Kinder- und Jugendarbeit Spiez*



## Spiel-Mobil ist im Juli und August wieder im Freibad

Das Spiel Mobil bietet Kindern zwischen 6 und 11 Jahren altersgerechte Spiele.

### Sommerferien-Programm

**19. Juli bis 12. August 2016**

dienstags bis freitags

14.00–17.00 Uhr

im Freibad Spiez

Einsatz nur bei schönem und warmem Badiwetter.

Auskunft unter 079 785 87 24.

Für die Kinder sind die Eltern verantwortlich. Versicherung ist Sache der Eltern.

*Kinder- und Jugendarbeit Spiez*



## An die Paddel, fertig, los!

Für die nötige Abkühlung während den Sommerferien sorgt der Kanuweg Thunersee



### Preise

#### Kanu:

2 Stunden Fr. 40.–, 4 Stunden Fr. 70.–

1 Stunde SUP: 20.–

#### One-Way Zuschlag:

ab CHF 25.– / Kanu oder SUP

Kombinieren Sie Ihren Ausflug mit einem Sprung ins kühle Nass beim Frei- und Seebad Spiez oder Strandbad Leissigen, geniessen Sie einen Coupe auf der Terrasse beim neu eröffneten Deltapark im Gwatt oder eine Fahrt mit dem Spiezer Zügli. Eine Partie Minigolf in der Spiezer Bucht oder einen gemütlichen Spaziergang am Strandweg nach Faulensee runden Ihren Ausflug ab.

Den Kanuweg kulinarisch erleben? Speziell für Gruppenreservierungen bieten wir im Bistro Blue Turtle kulinarische Packages an. Was gibt es schöneres als bei einem gemütlichen Apéro oder Barbecue den Ausflug ausklingen zu lassen?

Weitere Informationen finden Sie unter [www.kanuwegthunersee.ch](http://www.kanuwegthunersee.ch)

#### Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez | Tel. 033 655 90 00  
 spiez@thunersee.ch | www.spiez.ch

Der erfrischende Plausch für Gross und Klein wartet an gleich fünf verschiedenen Stationen am rechten Thunerseeufer. Also nichts wie los! Kanu oder SUP mieten, Picknickkorb einpacken, Badehose und Tüchli mitnehmen, Sonnencreme nicht vergessen und das idyllische Thunerseeufer aus der Wassersperspektive erkunden.

Kanufahren ist eine Aktivität für jedermann und auch für Anfänger bestens geeignet. Schwimmwesten jeder Grösse sorgen für die nötige Sicherheit.

#### Standorte und Reservation für Kanu und SUP:

- Info-Point, Bucht Spiez: 079 649 33 46/033 655 90 00
- Tourismusbüro Faulensee (Bootsfahrerschule Lüthi): 079 103 80 07
- Blue Turtle Bistro, Bootshafen Faulensee: 079 659 90 77
- Bootswerft Wilke, Leissigen: 079 311 62 78/033 847 17 70
- Absolut Outdoor & Events, Deltapark Gwatt: 033 655 03 91



**ROX AM SEE**

BUCHT SPIEZ  
**FREITAG 29. JULI 2016**  
 20.00 UHR KAI  
 21.00 UHR BROKEN BASS  
 23.00 UHR **GEORGE & BAND**

**SAMSTAG 30. JULI 2016**  
 20.00 UHR DANA  
 21.00 UHR SOLEGX  
 23.00 UHR **HALUNKE**

**KEIN ENTRITT - KOLLEKTE - FOOD UND DRINKS AB 18.00 UHR**

**sollberger** Elektro Fachgeschäft  
**SPAR- UND LEIHKASSE** FRUTIGEN AG  
**REGAS** Kabelfernsehen  
**rampenlicht** Veranstaltungstechnik  
**Allianz**  
**MIGROS** kulturprozent  
**SUSIGA GRIACH**  
**RUBIN**  
**GEO TOURS**  
**Radio BeO**  
**DESIGNreich**  
**RUGENBRÄU**  
**ZURBUCHEN HOLZBAU**  
**CNI** ARCHITEKTURBÜRO CHRISTIAN NUSSBAUM AG

# Belvédère

★★★★

Strandhotel & Restaurant

## VORSCHAU IN DEN JULI UND AUGUST

### MITTAGSANGEBOT

Von unserem Restaurant haben Sie eine schöne Aussicht auf den Thunersee und auf die Spiezer Bucht.

Wir bieten Ihnen **lukrative Mittagsangebote**.

Geniessen Sie von **Montag bis Freitag von 11.30 bis 13.30 Uhr** unser Halbzeitmenü für CHF 25.– (2-Gang), bzw. CHF 32.– (3-Gang), mit Kaffee oder unseren Businesslunch für CHF 38.– (2-Gang), bzw. CHF 45.– (3-Gang), mit Kaffee.

### BBQ IM BELVÉDÈRE

Jeden Freitagabend im Juli und August ab 18.30 Uhr

(ausgenommen am 12. August 2016) bei guter Witterung. Gönnen Sie sich einen entspannten Start ins Sommerwochenende in unserem Belvédère-Park.

Zum Auftakt ein Salat- und Vorspeisenbuffet, gefolgt von Fleisch- und Fischspezialitäten mit Beilagen und süssen Köstlichkeiten. Das ganze Angebot à discrétion für nur CHF 65.– pro Person.

### SOMMERNACHTSBALL 2016

Freitag, 12. August 2016 ab 18.30 Uhr

Geniessen Sie das sommerliche Ballvergnügen in gewohntem Rahmen mit schwungvoller Live-Tanzmusik für CHF 125.– pro Person. Reservieren Sie Ihren Stamplatz noch heute. Bitte beachten Sie das Spezialangebot für die Übernachtung.

### BANKETTE UND FAMILIENFEIERN

Jeder Anlass ist wichtig und soll zelebriert werden!

Durch unsere sehr persönliche Art und grosse Kreativität wird Ihr Anlass zum Erfolg.

Lassen Sie uns Ihre Wünsche wissen – denn Feste soll man feiern wie sie fallen!

Bis bald in Ihrem Belvédère Strandhotel & Restaurant  
Tel. 033 655 66 66

www.belvedere-spiez.ch  
info@belvedere-spiez.ch



# B Restaurant Burehuus

Ländliche Gastfreundschaft mitten in der Stadt

Gastfreundschaft und Emotionen,  
der Ort an dem sich Geniesser treffen

## Der gemütliche Treffpunkt für Geniesser

### Werte Gäste

Neben den Köstlichkeiten aus unserer Küche können Sie bei uns, zu jeder Jahreszeit, verschiedene Veranstaltungen geniessen. Schalten Sie bei uns vom Alltag ab und geniessen Sie die ländliche Gastfreundschaft, mitten in der Stadt, im Restaurant Burehuus.

### Sonntags-Brunch

3. Juli, 1. August,

4. September Panflöten-Brunch,  
2. Oktober, 6. November, 4. Dezember

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes  
«Burebuffet zum z'Mörgele»

«**unverschämt guet**».

CHF 35.– pro Person/Reservation erwünscht

### Sugar, Manche mögen`s heiss – Das Musical

Ab 13. Juli bis 27. August 2016 auf der Seebühne Thun.

Geniessen Sie ab 17.30 Uhr im Restaurant Burehuus zum Auftakt ein erfrischendes Aperitif danach ein köstliches 4-Gang-Auswahl-Menü – ein perfekter Sommeranlass. Gerne bieten wir das «Musical-Gourmet» auch mit Transfer an.

### Sommer-Party mit der Steelband Burgdorf

Freitag, 12. August ab 18.30 Uhr.

Vorspeise-, Grill- und Dessertbuffet.

**Wieso denn in die Ferne schweifen,  
denn das Gute liegt so nah!**

CHF 65.– inkl. Welcome Drink/Reservation erwünscht. Ohne Essen kostet der Eintritt CHF 15.–

## Herzlich willkommen im Restaurant Burehuus

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

SPIEZ MARKETING

# SPIEZ

KRAFTORT AM WASSER

## Mit dem Kanu auf geführter Erlebnistour

Steig ins Kanu und besuche Orte, wo du noch nie gewesen bist.

### Eine geführte Erkundungstour am linken Seeufer entlang.

Von der Spiezer Bucht aus paddeln wir im Kanu dem linken Seeufer entlang und entdecken Buchten und Orte, die noch wenige entdeckt haben. Wir lassen den Alltag hinter uns und geniessen die Stille und herrliche Abendstimmung. Der Sonne entgegen führt es uns zum idyllischen Ort der uns zum Verweilen einlädt. Am Feuer bei Speis und Trank werden die spannendsten Geschichten des Lebens erzählt. Im Vollmondlicht (je nach Datum) führt der Weg wieder zurück in die Spiezer Bucht.

### Daten

Montag, 11. Juli | Donnerstag, 18. August (Vollmond)

Diese geführte Tour ist auf Anfrage auch als Gruppen- und Firmenanlass an anderen Daten buchbar.

### Treffpunkt

18.00 Uhr beim Info-Point Bucht Spiez.  
Rückkehr ca. 23.00 Uhr beim Info-Point.

### Mitnehmen

Kleider dem Wetter entsprechend, event. Badesachen, gute Schuhe die nass werden dürfen und Taschenlampe/ Stirnlampe.

### Preis

CHF 75.– pro Person. Inklusive Miete Kanu, Begleitung durch Outdoor-Guide, Essen und Getränke.

### Weitere Informationen

Reservation erforderlich bei Info Center Spiez,  
Telefon 033 655 90 00 oder spiez@thunersee.ch.  
Die Tour wird nur bei trockenem Wetter durchgeführt.

Max. 10 Teilnehmer, keine Kanukenntnisse notwendig. Versicherung ist Sache des Teilnehmers.



Spiez Marketing AG

Info-Center Spiez | Tel. 033 655 90 00  
spiez@thunersee.ch | www.spiez.ch

## VOM SÄGEMEHLRING IN DIE BUCHHANDLUNG: SIGNIERSTUNDE MIT MICK GURTNER UND ROGER BRÜGGER

Mick Gurtner, Autor von «Weder churz no lätz»,  
und der von ihm porträtierte Schwinger Roger  
Brügger signieren das Werk im Bücherperron und  
stehen Red und Antwort.

Das Bücherperron-Team lädt herzlich ein!

**MITTWOCH, 20. JULI  
VON 18 BIS 20 UHR**

Buchhandlung Bücherperron GmbH  
Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez

## BÜCKERECKE



Die moderne Buchhandlung im Berner Oberland  
mit dem aktuellen Sortiment.

## Bücherperron

### Donna Leon: Ewige Jugend

Commissario Brunetti leidet. Seiner adeligen Schwiegermutter zuliebe nimmt er an einem Bankett teil, zu welchem Contessa Lando-Contienui eingeladen hat. Es ist offensichtlich, dass die Gastgeberin Brunetti in seiner Funktion als Commissario kennenlernen will und seinen Rat braucht. Es geht um einen ungelösten Fall – die Enkelin der alten Contessa ist in einer Nacht vor fünfzehn Jahren in den Canale di San Boldo gestürzt – die junge Frau konnte gerettet werden, doch ihre Psyche hat sich damals entscheidend verändert. War es wirklich ein Unfall? Die Grossmutter kann das auch nach all den Jahren nicht glauben. Nun wird Brunetti in den Fall hineingezogen. Signorina Elettra nutzt ihr (virtuelles) Beziehungsnetz und Kommissarin Griffoni hat eine private Vergangenheit, welche zur Lösung dieses Falles beiträgt und ein berührendes Ende liefert.

25 Jahre Brunetti – das will gefeiert sein! Wenn die Amerikanerin mit Wahlheimat Venedig so weiter schreibt, hat sie wohl noch die Chance, Monsieur Simenon und Miss Christie einzuholen – in der Stückzahl der Fälle ... Für mich steht sie auch da für (Ferien)-Lektüre mit intelligenten Dialogen in der Familie Brunetti: Paolas kulinarische und literarische Highlights sind immer wieder ein Genuss. Lesevergnügen, das Mann/Frau sich gönnen darf!



Donna Leon:  
Ewige Jugend  
Commissario Brunetti  
fünfundsamzigster  
Fall (Diogenes)  
Leinenband  
Fr. 32.–  
ISBN  
978-3-257-06969-3



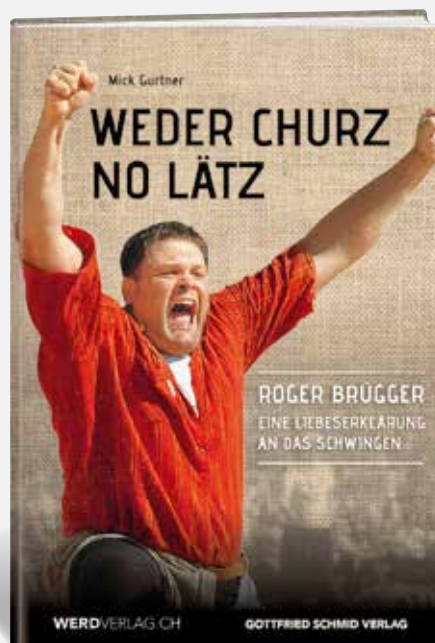
**Buchbesprechung  
von Hanni Meinen  
Paternell,  
Bücherperron GmbH**

### MICK GURTNER WEDER CHURZ NO LÄTZ

Ein Buch nicht nur für Schwingfans. Sondern für all jene,  
die hinter die Kulissen dieser einzigartigen Sportart  
blicken möchten – ins Herz eines «Bösen»,  
der eigentlich zu lieb für den Kampfsport ist.

«Churz-Lätz» ist einer der Schwünge, mit denen Schwinger ihre Gegner ins Sägemehl legen. Weder «churz» noch «lätz» ist der 4-fache Eidgenosse und 81-fache Kranzgewinner Roger Brügger, den das Schwingen bis nach Japan und ins Filmbusiness gebracht hat. Und weder «churz» noch «lätz» ist seine Liaison mit dem Schwingen: Sie dauert schon über 30 Jahre – und hat ihn zudem Menschen gemacht, der er heute ist. Ein Buch nicht nur für Schwingfans. Sondern für all jene, die hinter die Kulissen dieser einzigartigen Sportart blicken möchten – ins Herz eines «Bösen», der eigentlich zu lieb für den Kampfsport ist.

216 Seiten, 16 x 23 cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-85932-795-5  
CHF 39.–



WERDVERLAG.CH

## BESTELLUNG

Bitte reservieren Sie mir \_\_\_ Ex.  
«Weder churz no lätz»  
zum Preis von je CHF 39.–  
ISBN: 978-3-85932-795-5

Name	_____
Vorname	_____
Adresse	_____
PLZ/Ort	_____
Datum	_____
Unterschrift	_____

Talon einsenden an: Buchhandlung Bücherperron GmbH, Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
telefonisch: 033 655 81 62 oder per Mail: info@buecherperron.ch / www.buecherperron.ch

### Buchhandlung Bücherperron GmbH

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 81 62  
Fax 033 654 70 94  
info@buecherperron.ch  
www.buecherperron.ch



E-Banking mit dem  
Smartphone.  
Testen Sie  
unsere  
**Gratis-App!**



## Sommerferien-Lesepass

Lesen macht das Leben bunter

### Wer darf mitmachen?

Alle 1. bis 6. Klässler

### Wie lange dauert der Lesepass?

Vom 27. Juni bis 20. August 2016

### Wo gibt es den Lesepass?

Ab 27. Juni 2016 in der Bibliothek Spiez, während der Öffnungszeiten

Alle vollständig ausgefüllten und abgegebenen Lesepässe nehmen Ende August an der Verlosung einiger Preise teil.



### Spielgruppen-Besuche

An drei Vormittagen im Mai besuchten die Spielgruppen Spiezmoos zum ersten Mal die Ludothek. Die Kinder konnten altersgerechte Gesellschaftsspiele anspielen, Rollenspiele ausprobieren und sich schminken lassen. Auf dem Vorplatz wurde ein Verkehrspark samt Ampel und Verkehrsschilder aufgestellt. Die Kinder genossen die Ausfahrt in den beliebten Fahrzeugen.

Das Team der Ludothek freut sich auf weitere Besuche der Spiezer Spielgruppen und dankt den Spielgruppenleiterinnen, den Eltern und natürlich den Kindern ganz herzlich für den Besuch!



### Sommerferien Öffnungszeiten 4. Juli – 13. August 2016

#### Bibliothek

Montag – Freitag 17.00–20.00 Uhr  
Samstag 10.00–12.00 Uhr

#### Ludothek

Mittwoch 17.00–20.00 Uhr  
Samstag 10.00–12.00 Uhr

# FORD KUGA MIT GRATIS-NAVI.



**MIT 0% LEASING**  
AB FR. 129.-/MT.

**schönegggarage** einfach persönlicher



[ford.ch](http://ford.ch)

Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez • 033 655 30 10 • [schoenegg-garage.ch](http://schoenegg-garage.ch)

Angebot nur gültig auf ausgewählten Lagerfahrzeugen. Leasing Ford Credit: ab Fr. 129.-/Monat, Sonderzahlung Fr. 5550.-, Zins (nominal) ab 0.0%, Zins (effektiv) 0.0%, Laufzeit 36 Monate, 10'000 km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien von Ford Credit. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Berechnungsbeispiel: Kuga SYNC 1.5 EcoBoost, 150 PS, Fahrzeugpreis Fr. 23'390.-; Katalogpreis Fr. 27'350.- plus Optionen im Wert von Fr. 3340.-, abzüglich SYNC-Prämie Fr. 600.-, Umweltprämie Fr. 3000.-, Eintauschprämie Fr. 1700.- (für Eintauschfahrzeuge älter als 3 Jahre), Lagerprämie Fr. 1000.- und Gratis-Navi Fr. 1000.-. Abgebildetes Modell: Kuga Titanium 2.0 TDCi AWD, 150 PS, Fahrzeugpreis Fr. 31'450.-, Katalogpreis Fr. 35'150.- plus Optionen im Wert von Fr. 3000.-, abzüglich Umweltprämie Fr. 3000.-, Eintauschprämie Fr. 1700.- (für Eintauschfahrzeuge älter als 3 Jahre), Lagerprämie Fr. 1000.- und Gratis-Navi Fr. 1000.-. Angebote gültig bei teilnehmenden Ford Händlern bis auf Widerruf, spätestens bis 30.6.2016. Preise inkl. MWST. Änderungen vorbehalten.

Kuga SYNC 1.5 EcoBoost, 150 PS/110 kW: Gesamtverbrauch 6.2 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 143 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: E. Kuga Titanium 2.0 TDCi AWD, 150 PS/110 kW: Gesamtverbrauch 5.2 l/100 km (Benzinäquivalent 5.8 l/100 km), CO<sub>2</sub>-Emissionen 135 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: C. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g/km.

INTER + NATIONALER  
Frauentreff



mit Unterstützung des Integrationsausschusses  
der Gemeinde Spiez

## Kennenlernen – Austausch – Gespräche

Donnerstag, 21. Juli 2016, 19.15 Uhr

**Ort:** Schiffstation Spiez  
Schiffsabfahrt pünktlich um 19.28 Uhr  
**Kosten:** Fahrkarte (siehe unten)  
**Anmeldung:** bis 20. Juli an Ursula per E-Mail oder Telefon  
(1/2TaxAbo, GA nennen)

Geniessen wir die Abendsonne auf dem Thunersee von Spiez über Faulensee und Merligen bis Beatenbucht und zurück nach Faulensee in einer Stunde Fahrzeit. Ab Faulensee wandern wir gemütlich in einer halben Stunde den wunderschönen Strandweg zurück nach Spiez.

### Abendfahrt auf dem Dampfschiff «Blümlisalp»

Das Dampfschiff «Blümlisalp» ist ein nostalgischer Zwei-Deck-Salondampfer aus der Belle-Epoque, Baujahr 1906. Zum 100. Geburtstag wurde das Schiff originalgetreu restauriert. Der Wasserdampf wird statt mit Kohle heute mit Diesel erzeugt, der Motor aber nach wie vor mit Wasserdampf angetrieben. Bewundern wir die schmucken Salons und Decks der 1. und 2. Klasse, die liebevoll gestalteten Details und Einbauten im ganzen Schiff sowie die beeindruckende Antriebsanlage.

Ab Faulensee wandern wir gemütlich in einer halben Stunde den wunderschönen Strandweg zurück nach Spiez.

### Fahrkarte

Das 1. Klasse-Billet für die Abendfahrt ab Spiez bis Faulensee kostet als Gruppenfahrt mit Halbtaxabo CHF 15.60. Wir können die Fahrkarten auf dem Schiff gemeinsam lösen, bitte Halbtaxabo oder GA bereithalten.

### Wer ist der Inter- und Nationaler Frauentreff Spiez?

Wir sind Frauen unterschiedlichen Alters, unterschiedlicher Hautfarbe, Religion und von unterschiedlichen Kontinenten.



Wir treffen uns einmal monatlich, tauschen uns aus, informieren uns zu interessanten Themen oder haben Spass zusammen und helfen einander wo nötig. Bei uns finden sich neue Freundschaften und Netzwerke.

### Unsere nächsten Termine

**18. August 2016:** Picknick im Walerain

**15. September 2016:** Herbstdekoration gestalten mit Hannelore

### Fragen beantwortet gerne

Ursula Tinkl (D/E)  
Tel. 076 799 14 86  
[u.tinkl@bluewin.ch](mailto:u.tinkl@bluewin.ch)

Sandra Jungen (D/E)  
Tel. 079 473 48 82  
[jungen.sandra@gmail.com](mailto:jungen.sandra@gmail.com)





GENTE VITA  
MENSCHEN LEBEN  
DES HOMMES LA VIE

CONFINI  
GRENZEN  
LES LIMITES

## Sommerfilmabende im Suldtal

Donnerstag, 21. bis Samstag, 23. Juli 2016

### Beim Restaurant Pochtenfall, Familie Hari.

Das Restaurant mit der  
gutbürgerlichen Küche!

Verbinden Sie den Besuch des sommerlichen Filmevents mit einer Wanderung entlang dem wilden Suldbach oder nutzen Sie den Shuttlebus, immer um 19 Uhr ab Aeschiried Schulhaus. Nach Filmende fährt Sie ein Shuttlebus via Aeschi, Hondrich-Doren wieder zurück bis nach Spiez Bahnhof, mit Halt auf Verlangen. Hin- und Rückfahrt im Shuttlebus sind im Ticketpreis von Fr. 16.– inbegriffen!

Genügend Gratisparkplätze direkt beim Restaurant Pochtenfall. Warme Kleider sind empfohlen. Bei starkem Regen Verlegung in den Saal.

Donnerstag, 21. Juli, 21 Uhr

### «Die Käseerei in der Vehfreude» von Franz Schnyder



Von Käse, Käuzen und Korruption, von Raffgier, Missgunst und Geschlechterkampf – inklusive einer zarten Liebe – erzählt der handfeste Heimatfilm nach Jeremias Gotthelf.

**Gast:** Raff Fluri. Im Jahr 2009 erhielt der Filmschaffende Raff Fluri den Auftrag, zum 100. Geburtstag des bekannten Schweizer Filmregisseurs Franz Schnyder eine Ausstellung über sein Leben und seine Filme zu machen. Dabei ist er auf Fragmente aus einer früheren Verfilmung des Märchens «Das Kalte Herz» aus dem Jahre 1933 gestossen. Sie zeigen den blutjungen Franz Schnyder in jungen Jahren als Schauspieler in der Hauptrolle. Raff Fluri erzählt über Franz Schnyder und zeigt Ausschnitte aus dem 2016 fertig gestellten Film «Das Kalte Herz» von Karl Ulrich. Schnabel.

Freitag, 22 Juli, 21 Uhr



### «Les petites fugues» von Yves Yersin (deutsche Synchronfassung)

Der alte Knecht Pipe macht nach 30 Jahren Arbeit auf demselben Bauernhof eine beispielhafte Veränderung durch. Der Film zeigt, wie Pipe sich ein Motorrad anschafft und mit diesem kleinen Schritt beginnt, sich aus seiner starken Abhängigkeit zu befreien und seine ergebene Haltung abzulegen, um schliesslich sein eigener Herr zu werden und selber über sein Dasein zu bestimmen.

**Gast:** Stefan Zürcher, Filmproduzent und Stuntman. Bei neun James-Bond-Produktionen in 40 Jahren stand der Berner Oberländer aus Wengen «im Dienste ihrer Majestät». Sein grosses Können wurde auch von Steven Spielberg geschätzt. In der zehnteiligen Fernsehproduktion «Band of Brothers» war Stefan Zürcher Location Produktionsleiter.

Samstag, 23. Juli, 21 Uhr

### «Hinter den sieben Gleisen» von Kurt Früh



Kurt Frühs Liebeserklärung an seine Heimatstadt Zürich. Max Haufler, Ruedi Walter und Zarli Carigiet spielten die Clochards. Weitere Hauptrollen verkörperten Hannes Schmidhauser und Margrit Rainer.

**Gast:** Fritz Hari, Altnationalrat. Lassen Sie sich von Fritz Hari in die Schönheiten des Naturschutzgebietes «Suldtal» entführen. Sie erfahren viel Wissenswertes über Pflanzen und Tiere.



## Film im Bad 2016

### Vorankündigung für Filme im Frei- und Seebad Spiez

Montag, 22. August bis Sonntag, 28. August, jeweils 20.15 Uhr

7 Filme über Menschen und Grenzen, an denen sie leben, sich erfreuen, leiden und wachsen.

Montag, 22. August

### «Die Schwalbe» von Mano Khalil (CH).

Gespräch mit Mano Khalil, Regisseur

Dienstag, 23. August

«Dürrenmatt» von Sabine Gisiger (CH). Gespräch mit Sabine Gisiger, Regisseurin oder Philip Delaquis, Produzent

Mittwoch, 24. August

### «Tinou» von Res Balzli (CH).

Gespräch mit Max Rüdlinger, Schauspieler

Donnerstag, 25. August

«Z'Bärg» von Julia Tal (CH). Gespräch mit Julia Tal, Regisseurin

Freitag, 26. August

«Above and Below» von Nicolas Steiner (CH). Gespräch mit Nicolas Steiner, Regisseur oder Mitglied aus dem Filmteam

Samstag, 27. August

«Der grosse Sommer» von Stefan Jäger (CH). Gespräch mit Stefan Jäger, Regisseur und Ursula Zarotti Gnädinger

Sonntag, 28. August

«Zum Säntis – Unterwegs mit Franz Hohler» von Tobias Wyss (CH)  
Gespräch mit Tobias Wyss, Regisseur

[www.filmfestival-thunersee.ch](http://www.filmfestival-thunersee.ch)



## GENUSSVOLLER GRILLABEND AM 1. AUGUST

Gemeinsam mit Ihnen wollen wir den Nationalfeiertag gebührend feiern! Exklusiv nur am 1. August stellen wir unsere Panoramaterrasse für diesen Abend zur Verfügung. Eine einmalige Location mit der schönsten Aussicht auf die Spiezer Bucht und die fulminanten Feuerwerke!

Der genussvolle Abend startet mit einem Apéro. Wir servieren Ihnen einen erstklassigen Schaumwein vom Weingut Brivio im Tessin und kleine Köstlichkeiten.

Nach dem Einstieg gibt es ein Vorspeisenbuffet mit klassischen Schweizer Spezialitäten.

Der Hauptgang kommt direkt vom Grill mit zahlreichen Köstlichkeiten wie Lammracks, Simmentaler Fleckvieh, Eden-Bratwurst nach eigenem Rezept und Feines vom Meer. Dazu servieren wir Ihnen diverse Beilagen und Saucen.

Als krönender Abschluss bieten wir Ihnen selbstgemachte Glacé direkt am Buffet serviert sowie verschiedene süsse Überraschungen. Für eine einmalige, gemütliche Stimmung sorgt eine Live-Band, welche echte Heimatgefühle hervorbringt – passend zum Nationalfeiertag.

**Beginn:** 17.00 Uhr

**Preis:** CHF 120.– pro Person inklusive Apéro mit Schaumwein und Häppchen, Vorspeisenbuffet, Grilladen, Beilagen, Dessertbuffet, Mineral und Kaffee.

Gerne reservieren wir Ihnen einen Tisch unter der Telefonnummer 033 655 99 00 oder E-Mail an [welcome@eden-spiez.ch](mailto:welcome@eden-spiez.ch)

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch, jederzeit und von ganzem Herzen!**

Die aktuellsten News und Infos zum Hotel Eden finden Sie auf unserer Homepage unter [www.eden-spiez.ch](http://www.eden-spiez.ch)

## KULTUR SPIEGEL SPIEZ

### Kultur zum Verschenken!

#### Karten von Spiezer Künstlern ...

... mit Gutscheinen für attraktive Anlässe des nächsten Kultur Spiegel-Programms!

Ganz herzlichen Dank, Christine Lanz, Anton Rittiner und Christoph Flück!

Die Gutscheine können Sie auf unserer Homepage bestellen: [www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)

#### Vorschau auf das Programm 2016/2017 mit folgenden Leckerbissen:

- 13. November Berner Musikkollegium
- 25. November Wolverines Jazz Band
- 9. Dezember Zauberer Alex Porter
- 15. Januar Chasperlithheater
- 20. Januar Geschichtenerzähler Ferruccio Cainero
- 3. Februar Chica Torpedo
- 17. Februar Tier-Imitator Samuel Mosima
- 3. März Slam-Poetin Hazel Brugger
- 17. März Tessiner Marco Zappa
- 31. März Pantomimin Marjolaine Minot

Ab August können Sie sich auf unserer Webseite informieren.

#### Neu nummerierte Plätze

Ab der nächsten Saison werden wir nummerierte Plätze haben. Sobald das Programm da ist, können Sie online für jeden Anlass Ihre Reservation selbst vornehmen!

Selbstverständlich können Sie nach wie vor telefonisch reservieren, bei Zimmermann AG (033 654 84 00).

[www.kulturspiegel-spiez.ch](http://www.kulturspiegel-spiez.ch)



Christoph Flück



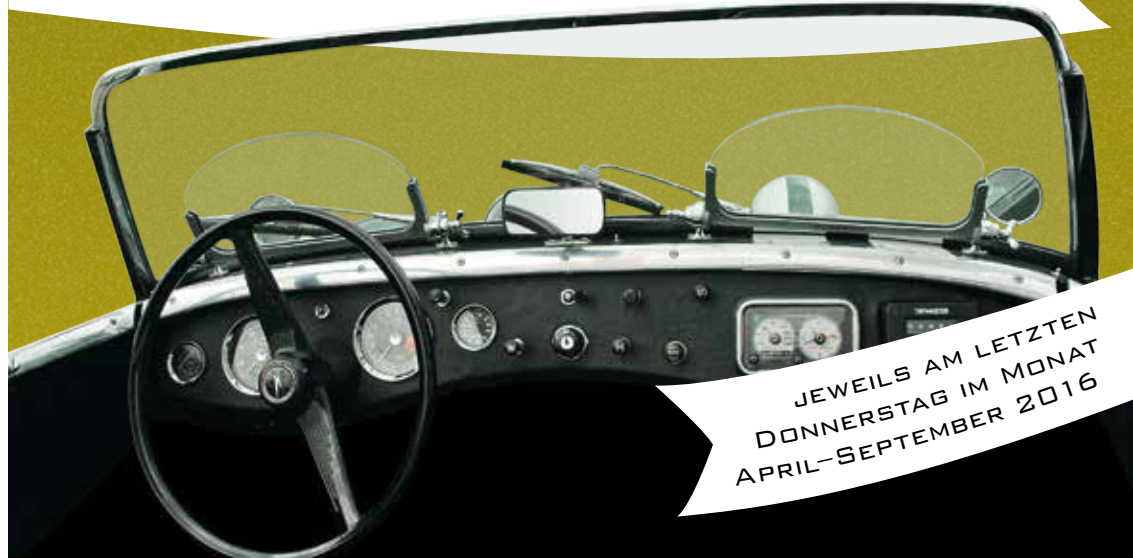
Anton Rittiner-Gomez



Christine Lanz

# Oldtimertreffen Spiez

IM HOTEL EDEN



JEWELS AM LETZTEN  
DONNERSTAG IM MONAT  
APRIL-SEPTEMBER 2016

NÄCHSTES TREFFEN AM DONNERSTAG,  
28. JULI 2016, AB 16<sup>30</sup> UHR

INDIVIDUELLE ANFAHRT FÜR BESITZER EINES OLDTIMERS.  
OLDTIMERLIEBHABER AUF ZWEI ODER VIER RÄDERN  
UND AUCH OHNE FAHRZEUG HERZLICH WILLKOMMEN.

FACHSIMPELN UND GEMÜTLICHES ZUSAMMENSEIN,  
BEI SCHÖNEM WETTER IM GARTEN EDEN.  
BEI SCHLECHTEM WETTER GARAGIERUNG MÖGLICH.  
AM BUFFET IM GARTEN IST WIE GEWOHNT  
FÜR SPEIS UND TRANK GESORGT.

ANMELDUNGEN NICHT ZWINGEND, ABER GERNE ERWÜNSCHT AN  
INFO@OLDTIMERTREFFEN-SPIEZ.CH

HOTEL HOTEL EDEN SPIEZ  
SEESTRASSE 5B  
3700 SPIEZ

WWW.OLDTIMERTREFFEN-SPIEZ.CH

## KULTUR

### VEREIN FREUNDE DES KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthhaus Interlaken

### Veranstaltungen im Juli

#### Toi Sommer-Konzerte

Donnerstag, 7. Juli, 19.30 Uhr  
EvR Big Band Spiez

Eintritt frei  
Big Band-Jazz

Donnerstag, 14. Juli, 19.30 Uhr  
Red Point Jazz Band

Eintritt frei  
traditional Jazz

Donnerstag, 21. Juli, 19.30 Uhr  
Hammond Experience

Eintritt frei  
Blues

Donnerstag, 28. Juli, 19.30 Uhr  
Crazy Mofos

Eintritt frei  
Rock and Blues

Wir danken der Firma Bucherer 1888 | Uhren Schmuck  
Juwelen und Interlaken Tourismus für die Unterstützung.

Freitag, 22. bis Sonntag, 24. Juli 2016

#### Interlatina Festival

Latin

3 Tage Südamerika – Latinos verzaubern Interlaken am  
Interlatina im Kunsthhaus und auf dem Amman-Hofer-Platz  
im Zentrum.

#### Ausstellung Vue d'Interlaken

12. Juni bis 28. August 2016

Die Ausstellung zum 125 Jahr Jubiläum von Interlaken umfasst eine Auswahl von fünfzig Landschaftsbildern bedeutender Schweizer Künstler wie Cuno Amiet, Arnold Brügger, Samuel Buri, Alexandre Calame, Franz Niklaus König, Otto Morach und Markus Raetz aus den Anfängen um 1800 bis in die Gegenwart, welche inhaltlich einen Bezug zu Interlaken haben. Die Ausstellung ermöglicht den Vergleich unterschiedlicher künstlerischer Positionen und zeigt eindrücklich auch die Veränderungen, welche das Landschaftsbild seit dem ausgehenden 17. Jahrhundert genommen hat...



Johann Ludwig Bleuler: Brückenzoll auf der Schalbrücke, um 1810.



Francois Diday: Eigerwand et glacier de l'Eiger, um 1850.

**Öffnungszeiten:** Mittwoch–Samstag,  
15 bis 18 Uhr, Sonntag, 11 bis 17 Uhr,  
Montag und Dienstag geschlossen

**Eintritt:** 8.– | 5.–

**Führungen:** Jeweils am Sonntagmorgen,  
11 Uhr, 31. Juli, 7. und 21. August 2016

Kunsthhaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55, 3800 Interlaken  
Tel. 033 822 16 61  
www.kunsthhausinterlaken.ch

Vertraut und nah  
– kompetent und  
professionell



## Sanft, persönlich, sicher: Die Geburt in Frutigen

Alle zwei Monate stellen wir Ihnen die Geburtshilfe im Spital Frutigen vor. Die nächste Gelegenheit, uns kennen zu lernen, bietet sich am

**Freitag, 29. Juli 2016, 19.45 Uhr**

### Informationsinhalte

- 100%-Beleghebammensystem
- Gebärvanne (60% Wassergeburten)
- Gebärraum
- Säuglingszimmer mit Ruhecke
- Stillen und Wochenbett
- Ärzteteam
- Familienzimmer
- Beratung und Betreuung

Der Eintritt ist frei und unverbindlich, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei uns im Mehrzwecksaal!

Spitäler Frutigen Meiringen Interlaken AG, Spital Frutigen, Adelbodenstrasse 27, CH-3714 Frutigen  
Telefon +41 33 672 26 26, Fax +41 33 672 21 85, f.info@spitalfmi.ch, www.spitalfmi.ch

# SCHLOSS SPIEZ

## Sonderausstellung Ernst Ludwig Kirchner (1880–1938) Dresden – Berlin – Davos

Sonntag, 3. Juli bis Sonntag, 9. Oktober 2016



Ernst Ludwig Kirchner, Stafelalp, 1917, Holzschnitt, 44,5 x 57 cm, Sammlung EWK

### Eröffnung der Ausstellung

**Samstag, 2. Juli 2016, 17.00 Uhr, Schlosskirche Spiez**

Ernst Ludwig Kirchner in Wort und Musik:

Es begrüßen Georg von Erlach seitens der Stiftung Schloss Spiez und S.E. Dr. Otto Lampe, Botschafter der Bundesrepublik Deutschland. Die Kunsthistorikerin Dr. Therese Bhat-tacharya-Stettler führt in Leben und Werk Ernst Ludwig Kirchners ein und geht auf die Beziehung des Kunstsammlers Eberhard W. Kornfeld zum Künstler ein. Cornelia Juchli stellt die Spiezer Ausstellung aus Sicht der Kuratorin vor.

Eine musikalische Annäherung an Kirchner wagt eine Trioformation von «hornroh modern alphorn quaret basel». Die drei Musiker Balthasar Streiff, Jennifer Tauder und Lukas Brügger verknüpfen mit ihren Alphorn- und Büchelklängen traditionelle Musik mit zeitgenössischen Ansätzen.

Im Anschluss freie Besichtigung der Ausstellung und Apéro.

**Seien auch Sie herzlich willkommen!**



### Rund um die Ausstellung /

**Programm im Juli 2016**

#### Öffentliche Führungen

Sonntag: 3., 10. und 31. Juli, um 11 Uhr mit Gabriele Moshhammer, Kunsthistorikerin

#### Kunst-Ateliers für Gross & Klein

Mittwoch, 6. Juli und Samstag, 16. Juli, 10–12 Uhr/ab 6 Jahren/Anzahl Plätze begrenzt/Anmeldung erforderlich

#### Kirchner für Schulen und Gruppen

Führungen und Kunst-Ateliers

#### Auskunft und Buchungen

admin@schloss-spiez.ch  
033 654 15 06  
www.schloss-spiez.ch

# Billy für *Spiez*®



Jürg Spielmann/ Berner Oberländer



6. November 2016

## KURSE

## VEREINE



Die Schwimmschule des Schwimmclub Spiez

## Sommerferien-Schwimmkurse

### Im Freibad Spiez

- Wassergewöhnung
- Grundlagen- & Schwimmtests
- Kraul / Rückenkraul

### Informationen

Norbert Schmid  
033 535 41 10 (abends)

### Kursdaten

18. Juli – 23. Juli 2016  
25. Juli – 30. Juli 2016

### Anmeldung

[www.piranha-spiez.ch](http://www.piranha-spiez.ch)





• Beckenboden und Core

• (Sport) Physiotherapie

• Medizinische  
Trainingstherapie

• Ernährungsberatung

• Leistungsdiagnostik

• Langhantel

• Supplementierung

• Massagen

• Personal Training

## Ihr Alter zahlt sich aus!

Beim Abschluss eines Probeabos profitieren Sie von einem Rabatt in Höhe Ihres Alters.

Diese Aktion gilt vom 1. Juli bis 30. September 2016



Lesen und Schreiben für Erwachsene  
Fachstelle für Grundkompetenzen im  
Kanton Bern

EDUQUA

## Lesen und schreiben können – ein gutes Gefühl

Wissen sie das es menschen gibt die müe beim schreiben?

Sind Sie unsicher beim Lesen oder Schreiben? Macht Ihnen das Ausfüllen eines Formulars Mühe? Wissen Sie oft nicht, ob man ein Wort gross oder klein schreibt? Ist auch für Sie das Schreiben eines Rapportes ein Problem, oder das Verstehen eines Sicherheitsplanes?

Wir bieten Kurse für deutschsprachige Erwachsene an.

In unseren Kursen können wir Ihre Lese- und Schreibfähigkeiten individuell und gezielt stärken. Wir helfen die Lücken zu schliessen.

- Sicherer sein beim Schreiben von Rapporten, Mails und Briefen.
- Leichter verständliche Sätze bilden und das, was Sie lesen, besser verstehen.
- Ihren Kindern bei den Hausaufgaben helfen können und Ihre beruflichen Chancen verbessern.

Besser schreiben ohne Diktate, ohne Noten und ohne Prüfungen!



**Kurse** in Interlaken oder Thun  
jeweils  
Dienstagabend

**Zeit** von 19.15 bis 21.15 Uhr  
37 Kursabende

**Kosten** Fr. 20.– pro Kursabend

**Ort** Bildungszentrum  
Interlaken oder  
GIB Thun

**Information** 031 318 07 07  
[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)

**BOGGSEN**  
[www.boggsen.ch](http://www.boggsen.ch)  
Der Dokumentarfilm zum Thema von  
Jürg Neuenschwander. Für Fr. 10.– plus  
Porto- und Versandkosten können Sie  
die DVD bei uns bestellen.  
Tel. 031 318 07 07  
[admilunds@lesenschreiben-bern.ch](mailto:admilunds@lesenschreiben-bern.ch)

**Lesen und Schreiben für Erwachsene**  
Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern  
Berner GenerationenHaus  
Bahnhofplatz 2, 3011 Bern  
Telefon 031 318 07 07

**Weitere Infos**  
[www.lesenschreiben-bern.ch](http://www.lesenschreiben-bern.ch)





# INFORMATIONSSABEND

## Die Geburt an unserem Spital

Thun | Frauenklinik

UNICEF-Anerkennung als  
«babyfreundliches Spital»



### UNICEF-Anerkennung «babyfreundliches Spital»

Wir freuen uns, werdenden Eltern und anderen Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung mit Familienzimmer und Frühstücksbuffet vorzustellen. Sie erhalten Informationen zu **Geburt, Wochenbett, Stillen, Neugeborenen** und der **Mütter-Väterberatung Kanton Bern**. Anschliessend beantworten wir gerne Ihre Fragen.

## Freitag, 15. Juli 2016

19.00 bis 21.00 Uhr | Burgsaal Thun

Der nächste Informationsabend für werdende Eltern findet statt: **Freitag, 19. August 2016**

Spital STS AG | Geburtenabteilung | Krankenhausstrasse 12 | CH-3600 Thun  
Tel +41 (0)33 226 25 05 | Fax +41 (0)33 226 28 39 | geburten@spitalstsag.ch | www.spitalstsag.ch

## KURSE



## Sommerkurse 2016

Erleben Sie tolle Kurse in freier Natur

### STEINBILDHAUEN AUF DER ALP BÄRENMATTI – EINTAUCHEN IN DIE LANGSAMKEIT DES STEINS

Wir arbeiten mit Marmor und Kalkstein in freier Natur in unmittelbarer Nähe der Alphütte. Schwerpunkt dieses Kreativkurses ist das Erlernen verschiedener Techniken des Steinhauens mit Hammer und Meissel. Das Ziel des Kurses besteht darin, sich mit Hilfe einer erfahrenen Leitung auf einen individuellen kreativen Prozess einzulassen.

**Leitung** Beat Veyre, Bildhauer, Steffisburg  
**Kurs 45** 5 x, ab Montag, 18. bis Freitag, 22. Juli 2016  
täglich 9.00–16.00 Uhr

**Ort** Alp Bärenmatti, Reichenbach  
**Kursgeld** CHF 480.–, Mitglieder CHF 465.–  
**Anmeldeschluss:** 11. Juli 2016

### PÉTANQUE – PRÄZISION, SPORT UND SPIEL

Pétanque, auch Boule genannt, hat seine Wurzeln und die meisten Anhänger in Südfrankreich, wird heute aber in der ganzen Welt gespielt – so auch in Spiez. Lernen Sie auf spielerische Art die Faszination dieses Spiels kennen.

**Leitung** Martin Derron, Spiez  
**Kurs 81** 3 x, ab Mittwoch, 3.–17. August 2016,  
18.30 – 20.30 Uhr

**Ort** Spiezer Bucht  
**Kursgeld** CHF 75.–, Mitglieder CHF 70.–  
**Anmeldeschluss:** 14. Juli 2016 (per Mail bis 22. Juli 2016)

### NATURJODELTAG AM STOCKHORN

Den Naturjodel als Klangerlebnis in der Natur erleben, gemeinsam Naturjodel unter fachkundiger Leitung erlernen, Klänge aussenden sowie das Echo geniessen. Nach der Bergfahrt lernen wir zwei bis drei Naturjute und wandern gemeinsam abwärts zur Oberstockenalp. Jodlerische Erlebnisklänge begleiten uns.



Pétanque

**Leitung** Sylvia Wenger, dipl. Kurs- und Chorleiterin Fachbereich Jodelgesang und Kirchenmusik, Burgstein

**Kurs 18** Samstag, 13. August 2016,  
10.00–16.00 Uhr

**Treffpunkt** Talstation Stockhornbahn, Erlenbach

**Kursgeld** CHF 45.–, Mitglieder CHF 40.–, exkl. Bahnfahrt und Verpflegung.

**Anmeldeschluss:** 4. August 2016

Während den Sommerferien bleibt unsere Geschäftsstelle vom 18. – 31. Juli 2016 geschlossen.

### Weitere Informationen und Anmeldung:

Volkshochschule Spiez-Niedersimmental  
Bahnhofstrasse 10, 3700 Spiez  
Telefon 033 654 94 44  
E-Mail: info@vhsn.ch | www.vhsn.ch



DELTA  
VITALRESORT  
AM THUNERSEE  
PARK

## Der Juli im Deltapark

### Deltalounge&Bar

Schmecken Sie den Sommer mit den neuen Kreationen unseres Bar-Teams – frische Frozen Cocktails, einer davon mit Matcha-Tee.

In der Deltalounge erwartet Sie einiges mehr als Drinks – unsere leckeren Oberländer Tapas runden Ihren Besuch ab.

#### EM 2016 im Deltapark

Verfolgen Sie die Spiele auf dem Flatscreen in der Delta-Lounge Bar.

### Hotelrestaurant

#### Sonntags-Brunch am:

12. Juni, 26. Juni, 17. Juli, 31. Juli, 1. August  
Von 11.00 – 14.00 Uhr

Reichhaltiger Brunch mit Frühstücksbuffet, Vorspeisenbuffet und warmen Speisen und Desserts.  
CHF 48.– pro Person | CHF 15.– pro Kind (6 – 12 Jahre)

DELTA SPA  
ALPINE WELLNESS

#### Exklusiv: Schnuppereintritt: CHF 69.–

Lernen Sie unsere einzigartige Wellness-Anlage kennen. Gerne führen wir Sie persönlich durch die verschiedenen Bäder und Saunen. Anschliessend geniessen Sie Solebad und Saunalandschaften in vollen Zügen und zum Abschluss servieren wir Ihnen eine kleine Verpflegung in unserem exklusiven Deltaverde Bistro.

Pro Person ist nur ein Schnuppereintritt auf Voranmeldung möglich.

DELTAPARK | Deltaweg 29 | CH-3645 Gwatt bei Thun  
Tel. 033 334 30 30 | www.deltapark.ch

GARAGE  
SCHNEITER AG  
SPIEZ

BETRIEBS-  
FERIEN  
1.8. – 7.8.  
2016

FACHLICH,  
PERSÖNLICH

MITSUBISHI  
MOTORS

DAIHATSU

Thunstrasse 25 | Tel 033 654 55 55  
3700 Spiez | www.schneiterag.ch

NOSS

9. und 10. Schuljahr  
Bürofachdiplom VSH  
Handelsdiplom VSH  
Eidg. KV-Abschluss

die noss in spiez  
macht schule

www.noss.ch

Schulzentrum

## FESTE



### Einigen-Chilbi

1., 2. und 3. Juli 2016, bei der Kanderbrücke



Ab STI-Bushaltestelle Chanderbrügg 100 m zu Fuss.

#### Freitag, 1. Juli 2016

19.00 bis 02.00 Uhr

Disco mit Dj SRF aus Bern

#### Samstag, 2. Juli 2016

19.00 bis 03.00 Uhr

- MG Zwieselberg
- MV Uetendorf
- MG Lauterbrunnen

#### Sonntag, 3. Juli 2016

ab 11.00 Uhr

- Blaskappelle Staubbach
- Trio Evergreen

#### Eintritt

5.– (inkl. 2 dl Mineral)

Es freut sich auf Ihren Besuch

Die Musikgesellschaft Einigen



Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt



**Gutschein** (gültig für 1 Jahr ab Juli 2016)  
für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose

Seestrasse 20, 3700 Spiez  
www.gongtcm.ch, Tel. 033 525 08 80



**Die beste Pizza weltweit**

Liebe Gäste.

Wir freuen uns darauf.

Sie bald wieder verwöhnen zu dürfen.

RISTORANTE-PIZZERIA  
**PRIMO AMORE**



Spiez 3700 Thunstrasse 2 Tel.033 654 22 51

**SH** Elektro Telematik GmbH

**Wir sind ständig unter Strom – für Sie.**



THOMAS HELDNER

BERNHARD SCHALLER

SH Elektro Telematik GmbH

Gygerweg 16 | 3700 Spiez | Telefon 033 650 14 40 | Fax 033 650 14 41 | info@sh-elektro.ch  
www.sh-elektro.ch

FESTE



ORTSVEREIN FAULENSEE

## 1. August-Feier mit Live-Musik und Spielnachmittag

Montag, 1. August 2016, ab 14.00 Uhr (nur bei guter Witterung)



Seewiese beim Tourismusbüro Faulensee

**Ab 14.00 Uhr**

(bei guter Witterung, Auskunft erteilt Nr. 1600 / Rubrik 5)  
Alle Wassersportgeräte beim Tourismusbüro Faulensee werden an diesem Nachmittag vom Ortsverein Faulensee gratis zur Verfügung gestellt.

Damit alle eine Chance zur Nutzung der Geräte erhalten, muss, bei grosser Nachfrage, die Nutzungsdauer auf 15 Minuten pro Person beschränkt werden.

Wir danken den Sponsoren unserer Anlässe

- Rubin AG Getränke
- Liebi Auto & Bootsattlerei
- Zimmermann Heizung-Sanitär
- Spiez Marketing AG



**Festwirtschaft**

(je nach Witterung)  
Ab 18.00 Uhr eine Gratisbratwurst pro Person

**Ab 19.00 Uhr**

Live-Musik mit Swiss Jäger Hene, Alleinunterhalter

**21.00 Uhr**

Start Fackelumzug beim Tourismusbüro  
Gratisglace für Kinder

**21.30 Uhr**

1.-August-Feuer

**Feuerwerkabbrenngebiet**



## Schnuppertraining Geräteturnen Spiez-Einigen

### Für turnbegeisterte Mädchen und Jungen

Wir – das GETU Spiez-Einigen – sind eine motivierte Gruppe von 30 Turnerinnen und 6 Turnern im Alter von 6 bis 25 Jahren, welche von rund 15 LeiterInnen mit J+S Ausbildung sowie WertungsrichterInnen trainiert und betreut wird. Unterstützt werden wir weiter von unseren Administrationsverantwortlichen.

Wir trainieren zwei- bis dreimal wöchentlich in 7 verschiedenen Schwierigkeitsstufen an den Geräten Boden, Schaukelringe, Reck, Barren und Sprung. Die erarbeiteten Übungen können an 4 bis 8 Wettkämpfen pro Jahr vor Publikum präsentiert werden. Nebst dem Erlernen zahlreicher Elemente an den 5 Geräten spielt in unseren Trainings die Förderung der Koordination, Kraft, Ausdauer, Beweglichkeit, Schnelligkeit, Körperwahrnehmung, Selbstbewusstsein und Teamfähigkeit eine wichtige Rolle. Doch auch Spiel und Spass kommen natürlich nicht zu kurz...

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich noch heute für unser Schnuppertraining gleich nach den Sommerferien an, damit wir gemeinsam herausfinden können, ob das Geräteturnen das Richtige für dich ist!

Wir freuen uns, ab September je eine neue Mädchen- und Jungengruppe in die Kategorie 1 aufzunehmen – und je nach Anmeldungen/ Nachfrage neu

Wir freuen uns, ab September je eine neue Mädchen- und Jungengruppe in die Kategorie 1 aufzunehmen – und je nach Anmeldungen/ Nachfrage neu

vielleicht eine Startergruppe (1x pro Woche spielerische Einführung ins Turnen noch ohne Wettkämpfe für ca. 6-jährige Kids)! Auch Interessierte an der Leitertätigkeit (keine Ausbildung nötig) sind jederzeit herzlich Willkommen zu einem Schnuppertraining.

**Wer:** Turnbegeisterte Mädchen und Jungen im Alter von ca. 6–9 Jahren

**Wann:** Montag, 15. August 2016 von 17.00 bis ca. 18.15 Uhr, anschliessend dürft ihr unseren TurnerInnen gerne beim Trainieren zuschauen

**Wo:** Turnhalle Dürrenbühl Spiez

**Trainingszeiten:** Montag & Donnerstag voraussichtlich 17.30 bis 19.30 Uhr (ev. auch schon ab 17.00 Uhr für die Jüngeren) und ab Kategorie 3 zusätzlich Freitag 20.00 bis 22.00 Uhr

#### Weitere Infos

[www.tvspiez.ch/jutu/geraeteturnen-getu.html](http://www.tvspiez.ch/jutu/geraeteturnen-getu.html)

Wir sind nun auch auf facebook: Getu Spiez-Einigen

Anmeldung fürs Schnuppertraining mit Jahrgang und Telefonnummer sowie Fragen gerne an:  
Corina Dietrich, Telefon: 079 403 46 03  
Mail: [corina.dietrich@bluemail.ch](mailto:corina.dietrich@bluemail.ch)



apotheke drogerie spiez

**HEIDAK**  
Spagyrik

Reinste Naturkraft  
mit spagyrischen  
Essenzen

Bei Ihrem HEIDAK-Spezialisten  
erhalten Sie Ihre ganz  
persönliche Mischung.

www.heidak.ch  
www.spagyrik-info.ch

**HEIDAK SPAGYRIK**  
Reinste Naturkraft

Apotheke Drogerie Spiez AG  
Oberlandstrasse 13, 3700 Spiez  
www.apotheke-drogerie-spiez.ch

SEI DABEI

WELCOME  
LAS VEGAS  
Night  
27.8.2016

Mehr Infos unter [www.gans-spiez.ch](http://www.gans-spiez.ch)



## Starke Darbietung der JuGym-Gruppe in Thun / Leiterinnen und Leiter gesucht

Erfolgreiche JuGym-Tänzerinnen am Turnfest / Unterstützung im Nachwuchsbereich

### Tolle Note für die JuGym-Tänzerinnen am Kantonturnfest

Am Wochenende vom 18./19. Juni 2016 fanden am Berner Kantonturnfest in Thun die Jugendwettkämpfe statt. Die JuGym-Gruppe des TV Spiez zeigte dabei eine hervorragende Darbietung und wurde dafür mit der tollen Note 9,27 belohnt. Die Leichtathletikwettkämpfe mussten wetterbedingt leider abgebrochen werden.

### Der TV Spiez sucht nach Leiterinnen und Leitern im Nachwuchsbereich:

#### MUKI-VAKI-Turnen

**Jeweils dienstags und donnerstags  
9.15–10.00 Uhr und 10.10–10.55 Uhr**

Die Kinder turnen zusammen mit Mutter, Vater, Grossmutter, Grossvater oder einer anderen Bezugsperson. Gemeinsam erleben sie die ersten spielerischen Turnstunden in einer Turnhalle. Zudem bietet das MUKI-VAKI-Turnen den Kindern auch Gelegenheit, sich mit gleichaltrigen Kindern in eine Gruppe einzufügen, neue Erfahrungen zu sammeln und immer wieder kleine Erfolgserlebnisse zu haben.



Top-Note 9,27 für die Tänzerinnen des JuGym.

#### Was bieten wir?

Die Leiterinnen und Leiter erhalten vom Turnverein als Dank für ihre wertvolle Arbeit eine kleine Leiterentschädigung, die Möglichkeit an Weiterbildungen teilzunehmen sowie viele unvergleichliche sportliche Begegnungen und Erlebnisse.

Infos zum gesamten Angebot des TV Spiez auf: [www.turnenspiez.ch](http://www.turnenspiez.ch)

Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, freuen wir uns auf eine unverbindliche Kontaktaufnahme: Eliane Nef  
079 786 69 16, [eliane.nef@icloud.com](mailto:eliane.nef@icloud.com)



REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE SPIEZ

## Benefiz-Koffermarkt «Helping Händs» mit Gastro-Event

Samstag, 5. November im Kirchgemeindehaus Spiez

Handwerkende, Künstlerinnen und Künstler bieten von 10 bis 16 Uhr ihre Produkte aus nostalgischen Koffern zum Kauf an. Ein Gastro-Event, organisiert durch eine Klasse des Berufsbildungszentrum IDM Spiez, sorgt für kulinarische Treff- und Verpflegungsmöglichkeiten.

Der Reinerlös aus dem Koffermarkt wird dem Kinderheim **Hogar Bambi**, ein aus Spiez initiiertes Kinderheim in Kolumbien, und dem **Gotthelfverein Frutigen-Niedersimmental**, welcher lokale Sozialhilfe für Kinder, Jugendliche und Familien in schwierigen Situationen bietet, zur Verfügung gestellt.

### Vorgaben Benefiz-Koffermarkt

- Thema «Helping Händs» die Produkte sind handgemacht und werden eigenhändig verkauft
- als Verkaufsfläche dient einzig der Koffer
- zur Verfügung steht für diesen eine Fläche (Tisch) von 70 cm auf 90 cm; ein Stuhl pro Platz und ein Tischtuch sind vorhanden
- die Anmeldung erfolgt über das vollständig ausgefüllte Bewerbungsformular
- die Organisatorin übernimmt keine Verkaufsgarantie oder Haftungsansprüche

- eine Versicherung ist Sache der Teilnehmenden
- es ist kein Verkauf von Esswaren zum direkten Verzehr erlaubt

Der Erlös aus dem Verkauf ihrer Produkte steht den Handwerkenden, Künstlerinnen und Künstlern zu.

**Zu-/Absage:** anfangs Oktober  
**Kosten:** CHF 25.–  
**Zahlungsfrist:** 15. Oktober 2016  
**Einrichten:** Samstag, 5. November ab 8.30 Uhr  
**Marktzeit:** 10.00 bis 16.00 Uhr

Gerne nehmen wir deine Bewerbung bis am **15. September 2016** per Post entgegen: Ref. Kirchengemeinde Spiez, Koffermarkt, Postfach 243, 3700 Spiez siehe auch: [www.refkirche-spiez.ch](http://www.refkirche-spiez.ch) Rubrik «Agenda»

## Herzlich und kompetent



Thomas Rubin

Jeffrey  
Maurer-Rubin

Marco Schärer



Daniel Abegglen

### Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 033 654 40 50

[www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

E-Mailadresse: \_\_\_\_\_ Telefon/Mobile: \_\_\_\_\_

Ich verkaufe händmeid (1–2 Fotos beilegen): \_\_\_\_\_

Ich habe die Vorgaben zur Kenntnis genommen und kann diese einhalten.

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

**Sukara** Mitglied   
**ImmobilienService GmbH**  
 Eigerweg 30, 3700 Spiez  
 Tel. 026 672 10 29 / 079 244 21 31  
 info@sukara.ch | www.sukara.ch

## Ihr Immobilienpartner

Bewirtschaftung | Beratung | Verkauf-Vermittlung  
 Promotion | Bautreuhand-Bauleitung | Schätzung

**Body Zone**  • Med-Kosmetische  
 Fusspflege  
 • Manuelle Therapie  
 • Schmerz Therapie  
 • Relax Massage  
 • Sport Massage

Aarmühlestrasse 35a • 3300 Interlaken  
 033 821 04 03 • 075 414 21 42 • 079 915 72 31

**beosolar.ch**  
 Erneuerbare Energie



**beosolar.ch GmbH**  
 Flurweg 4, 3700 Spiez  
 Telefon 033 654 88 44 | www.beosolar.ch

Solarwärme · Solarstrom · Heizungsanierung

**Radio BeO**  
 www.radiobeo.ch

**Mit Radio BeO den Sommer geniessen!**



**Gewinne einen exklusiven Besuch in der Küche des Hotel Palace in Gstaad!**

**Im BeO-Sommerprogramm vom 4. Juli bis 7. August**

**88.8 MHz**  
 www.radiobeo.ch

**Feuerwerk  
 Fabrikverkauf**

**Wann:**  
 Samstag, 23. Juli 2016  
 bis Montag, 1. August 2016

**Wo:**  
 Parkplatz Herrenmatte  
 Autobahnausfahrt Wimmis  
 Öffnungszeiten unter www.hamberger.ch

**Dieses Inserat gilt als  
 Gutschein 10%\***  
 \*Nur gültig am diesjährigen  
 Fabrikverkauf

Reduziertes Sortiment auch im  
**Dorfladen Oberried**  
 www.dorfladen-oberried.ch

**HAMBERGER**  
 SWISS PYROTECHNICS  
 www.hamberger.ch

KIRCHE

 **EVANGELISCHES  
 GEMEINSCHAFTSWERK**

## Herzliche Einladung zur Einführung in die christliche Meditation

Verschüttete Schätze neu entdecken



Patmos, Chora, Glocken

- **Donnerstag, 18. August 2016**
- **Donnerstag, 15. September 2016**
- **Donnerstag, 03. November 2016**
- **Donnerstag, 01. Dezember 2016**

je 19.00 bis 20.30 Uhr

### Kursleitung

Elke Hendriksen, Jg. 1964, verheiratet mit Philipp, wohnhaft in Warth/TG. Master of Arts in praktischer Theologie mit Schwerpunkt christliche Spiritualität und Seelsorge.



Elke Hendriksen

### Anmeldung an

Paul Bachmann  
 Kornmattgasse 8  
 3700 Spiez  
 Tel.: 033 654 69 12  
 Mail: paul.bachmann@egw.ch

**Anmeldeschluss:** 1. August 2016

**Kosten:** Richtpreis, Fr. 50.– pro Person

VEREINE



[www.wittwerblumen.ch](http://www.wittwerblumen.ch)

**Wittwer Blumen**  
**Spiez**

Gartenweg 3, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 21 29

*Einziges Fleurop-  
Fachgeschäft in Spiez*

Wir sind das einzige Blumengeschäft in Spiez, welches Fleurop-Mitglied ist und den strengen Vorgaben von Fleurop untersteht. Bei uns können Sie in sämtliche Länder unserer Welt oder schweizweit Blumen verschicken lassen.

Wir führen deshalb ein grosses Sortiment an attraktiven Blumensträußen und Gestecken in allen Farben.

**Aktuell bei uns!**

Edel- und Kletterrosen in diversen Farben

Schönes Sortiment an verschiedenen Stauden

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

Das Fitnesscenter in Spiez, mit über 70 Stationen, ist an 365 Tagen geöffnet. Neu mit Zirkeltraining «Easy-Line» und ARKE-Core-Training für Einsteiger wie auch Fortgeschrittene. Maximaler Trainingserfolg in kurzer Zeit!

Nur CHF  
**449.-**  
Jahresabo



Jetzt  
anmelden

**fit-self.be**

KIRCHE



VEREINE

## Ehevorbereitungskurs

Spannende und nützliche Impulse zu diversen Themen



### Worum geht es?

Für die wichtigen Bereiche unseres Lebens gibt es eine Ausbildung, ausser für die Ehe. Fachpersonen entwickelten einen Ehevorbereitungskurs, damit die Ehebeziehung schön und spannend gestaltet werden kann. Der Kurs bietet hilfreiche Impulse, wie man Konflikte auf eine gute Art lösen und glücklich eine Langzeitehe geniessen kann.

### Für wen sind die Kurse?

Eingeladen sind Paare, die eine feste Beziehung miteinander eingehen möchten. Die Kurse finden individuell statt. Sie werden von einem ausgebildeten Ehepaar geleitet.

### Was sind die Inhalte des Kurses?

Der Kurs beinhaltet folgende Themen: Gemeinsame Interessen, Persönlichkeit und Anpassungsfähigkeit, Kommunikation, Sexualität, Rollenverständnis, Verwandtschaft, Kinder, Finanzen und Werte.

### Infos

Christliches Lebenszentrum  
Faulenbachweg 92  
3700 Spiez  
[www.clzspiez.ch](http://www.clzspiez.ch)





**MALO der Malerprofi GmbH**  
 Thunstrasse 72  
 3700 Spiez  
 t 033 335 21 87  
 m 078 892 65 31  
 info@malo-malerprofi.ch  
 www.malo-malerprofi.ch

**HOLZFASSADEN-SANIERUNG MIT SANDSTRAHLUNG**

- ▲ effiziente Arbeitsweise und qualitativ gute Ergebnisse
- ▲ geeignet für weiche und harte Oberflächen

keine Wartezeiten nach dem Sandstrahlen – Holzoberflächen können sofort beschichtet werden

Wir verfügen über ein grosses Wissen, umfangreiche Erfahrung und wir verwenden ausschliesslich schweizer Qualitätsprodukte.




**VILLA CASA**  
 IMMOBILIEN

Für mehr Lebensqualität !

-  Bewertung
-  Verkaufen
-  Coaching

Krattigstrasse 2 | 3700 Spiez  
 033 655 03 03 | info@villa-casa.ch



Zu verkaufen:  
**4 1/2 Zimmer Haus**  
 Niederhornweg 3  
 3702 Hondrich

Weitere Informationen und Objekte finden Sie unter [www.villa-casa.ch](http://www.villa-casa.ch)



## Für ein lebensWERTEs Spiez

Jung und dynamisch für Spiez ...

Das sind unsere GGR-Kandidatinnen und Kandidaten der jungen Generation:



Dario Frey, Karin Ringgenberg, Joel Erni, Anja Schenk-Erni, Micha Steiner, Céline Burger, Jonas Fink, Bettina Maurer

Bildung, Chancengerechtigkeit, Umwelt – das sind Themen, die alle Generationen betreffen. Wir stehen für ein solidarisches Spiez, das mit Freude, Herz und Elan die Zukunft gestaltet. Gerne gestalten wir mit!

**Mit Freude, Herz und Elan bleiben wir dran –**

Die EVP Spiez setzt auf Enkeltauglichkeit. Das ist kein Schlagwort, überzeugen Sie sich selbst auf: [www.evpspiez.ch](http://www.evpspiez.ch) → Leistungsausweis



für eine enkeltaugliche Politik  
 Ihre **EVP Spiez**  
[www.evpspiez.ch](http://www.evpspiez.ch)



## Unsere Vision

### Spiez – DAS Regionalzentrum mit Lebensqualität



**Ursula Zybach**  
Gemeinderätin und Grossrätin  
Kandidatin Gemeindepräsidium

#### Darum setzen wir uns ein:

- Für bezahlbaren Wohnraum in Spiez. Spiez soll auch in Zukunft ein Wohnort für alle sein!
- Für den häuslicheren Umgang mit den finanziellen Ressourcen unserer Gemeinde! Aber: Unsere Gemeinde ist schön – sie darf deshalb auch etwas kosten.
- Für Spiez als wichtigen Bildungsstandort. Wir bauen das Angebot nach Möglichkeit aus.
- Für die Mitgestaltung der Energiewende.



**Samuel Schär**  
Präsident SP Spiez  
Gemeinderatskandidat



**Irma Grandjean**  
Mitglied GGR 2004–2015  
Gemeinderatskandidatin



## Unsere Vision

### Spiez – DAS Regionalzentrum mit Lebensqualität

- Für sichere und durchgängige Fussgänger- und Fahrradverbindungen.
- Für sorgfältig geplante Räume; zum Beispiel für ein attraktives Ortszentrum.
- Für die Stärkung der geographischen Vorteile unserer Gemeinde wie eine moderne Anbindung an den öffentlichen Verkehr.
- Für ein breites Angebot in Sport, Freizeit und Kultur.

#### SP Spiez

Postfach 321  
3700 Spiez  
spiez@spbe.ch  
www.spspiez.ch



**André Sopranetti**  
Mitglied GGR, SP-Fraktion  
Gemeinderatskandidat



**Albert Trummer**  
Mitglied GGR 2006–2016  
Gemeinderatskandidat



**Marianne Hayoz Wagner**  
Mitglied GGR, SP Fraktion  
Gemeinderatskandidatin



LIVE-MUSIC & SHOWS | LAMA'S | MEET & GREET  
 PLAYA | MERCADO | STREET FOOD & BAR'S

AMMAN-HOFER-PLATZ INTERLAKEN ° INTERLATINA.CH

## ARTEMIS

Schule & Beratung  
für Mensch & Tier

Geniesse die Toscana  
auf dem Pferderücken

03. bis 08. Oktober 2016

Pferdetrekking Strand & Land

Telefon 033 654 55 00

oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)



## ARTEMIS

Schule & Beratung  
für Mensch & Tier

Hundetrekking  
mit Tierkommunikation

26. bis 28. August 2016

Im schönen Naturpark Gantrisch

Telefon 033 654 55 00

oder [www.artemis-artemis.ch](http://www.artemis-artemis.ch)



HEIZOEL LEICHT, HEIZOEL OEKO & DIESELOEL  
kaufen Sie bei uns zu vorteilhaften Tagespreisen

Diverse Sorten KOHLEN  
liefern wir sofort franko Haus ab unserem Lager

Verlangen Sie bitte unsere Offerte  
Tel. 033 359 33 33, Fax 033 356 32 37  
hadorn.cie@bluewin.ch



HADORN & CIE GMBH, BURGISTEIN  
TREIB- UND BRENNSTOFFE  
3662 SEFTIGEN

## Allgemeine Bestattungs AG

Seit 1925

SPIEZ

Tel. 033 654 30 50

90 Jahre im Dienste der  
Trauerfamilien



Wir sind für Sie da –  
Tag und Nacht

[www.allgemeine-bestattung.ch](http://www.allgemeine-bestattung.ch)

Andreas Schwarz Michael Rubin Daniel Sommerhalder  
Inhaber



natursteinarbeiten  
keramische plattenbeläge

sonnenrain 11, 3700 spiez

[www.bircher-co.ch](http://www.bircher-co.ch)

Telefon 033 654 24 24

Telefax 033 655 04 65

keramik-  
einzigartig.ch

Sie benötigen Unterstützung bei der  
Buchhaltung oder bei der Büroadministration?

{edv} glogger

Erfahren und sorgfältig  
Gewissenhaft und passend  
Verlässlich und vertrauensvoll

Doris Glogger | Chanderbrügg 8 | 3645 Gwatt  
033 336 36 75 | [info@edv-glogger.ch](mailto:info@edv-glogger.ch) |  
[www.edv-glogger.ch](http://www.edv-glogger.ch)

## werner furer

### Metallbau Schlosserei AG



Industriestrasse 22, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 31 14, Fax 033 654 31 23  
Natel 079 656 49 58  
[werner.furer@hispeed.ch](mailto:werner.furer@hispeed.ch)



## Sommerzeit ist Ferienzeit

Wir wünschen Ihnen genussvolle und erholsame Ferien ...



SVP Sektion Spiez  
Postfach 580  
3700 Spiez  
info@svpspiez.ch  
www.svpspiez.ch



## Sommerzeit ist Blütezeit

... und freuen uns mit Ihnen auf einen (sonnen-)blumigen Sommer!



Herzlichen Dank an die

**Gärtnerei Rindlisbacher**

in Einigen für die Sonnenblumen-Samen, welche wir Ende Mai anlässlich unserer Strassenaktion den Passanten und Passantinnen überreichen durften.

# ruchti24.ch

Jetzt auch online – xtausende Artikel – Elektronik, Werkstatt, Haus und Garten. In Ruhe auswählen, bestellen, liefern lassen oder bei **expert Ruchti in Frutigen abholen** – einfach praktisch!

**Auto- und Bootssattlerei Liebi GmbH**  
Sonnenstoren und Beschattungen  
Gygerweg 16  
3700 Spiez  
033 654 50 60  
info@liebi.ch  
www.liebi.ch



**Medizinische Massagen in jeder Situation**  
Massage Chappeli | Nathalie Studer & Team  
Bahnhofstrasse 29 | Gebäude Terminus | 3700 Spiez  
Telefon 033 650 99 05 | info@massage-chappeli.ch  
www.massage-chappeli.ch

*weltweit lieben*  
Massage Chappeli

Krankenkassenanerkant

Massage Chappeli

**REWEZA**

PLANUNG / GU

**Reweza Küchen AG**

KÜCHEN

Ausstellung | Büro  
Gygerweg 14 | 3700 Spiez  
Tel. +41 (0)33 654 22 24  
Fax +41 (0)33 654 94 24  
info@reweza.ch  
www.reweza.ch

BÄDER

INNENAUSBAU

FENSTER

SCHREINEREI



VEREINE

POLITIK

**freies spiez** 40 Jahre FS  
40 Jahre aktiv für Spiez

## Nominationen für die Gemeindewahlen 2016

Unsere Kandidaten für Gemeindepräsidium, Gemeinderat und Grosser Gemeinderat



**Unsere Kandidatin für das Gemeindepräsidium:**

Pia Hutzli

**Kandidaten für Gemeinderat:**

Hürlimann Christoph (bisher)  
Hutzli Pia  
Maibach Matthias  
Barben René  
Fink Martin

**Kandidaten für Grosser Gemeinderat:**

Hürlimann Christoph  
Hutzli Pia (bisher)  
Barben René (bisher)  
Maibach Matthias (bisher)  
Haldimann Ueli (bisher)  
Fink Martin (bisher)  
Kolb Jan  
Schneeberger Simon  
Steiner Erich  
Haldimann Fabienne  
Fankhauser Thomas  
Barben Silvia  
Stanisic Sascha  
Rösti Roland  
Maibach Susanne  
Zimmermann Rafael  
Steuri Ruedi  
Aeberhardt Michael  
Dänzer Mathias  
Ruef Patrik

Pia Hutzli, Kandidatin für das Gemeindepräsidium, und Christoph Hürlimann (bisher), Kandidat für den Gemeinderat

**Partner:**

**grünliberale**

Thun/Berner Oberland

[www.freies-spiez.ch](http://www.freies-spiez.ch)

**Brennstoffe Getränke**

**RUBIN SPIEZ**

3700 Spiez 033 654 30 60 www.rubin-ag.ch

**Zaunteam**  
Starke Zäune. Starkes Team.

**Zäune, Tore & Geländer**

Fordern Sie jetzt kostenlos den Katalog oder eine Beratung vor Ort an.

Zaunteam Daniel Frutiger AG  
Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch

www.zaunteam.ch Gratis-Tel. 0800 84 86 88

**Nussbaum** Gartenbau

Gartenumänderungen  
Unterhalt - Beratung

Bernhard Nussbaum, 079 613 56 63  
Schlüsselmatteweg 15, Spiez  
www.nussbaum-gartenbau.ch

**Akupunkturpraxis Heidi Meyer**

Akupunktur · Schröpfen · Moxa  
· Shonishin Baby- und Kinderakupunktur  
(absolut schmerzfrei) · Ohrakupunktur  
· Aku-Taping

Oberlandstrasse 1 · 3700 Spiez · 079 502 31 16  
info@heidimeyer.ch · www.heidimeyer.ch

**OrthoMedio**  
Orthopädie Schuhtechnik GmbH

**FLIP FLOP ODER HAUSSCHUHE NACH MASS**  
Termin auf Voranmeldung: Tel. 033 654 98 08  
**BETRIEBSFERIEN: Sa. 23.7. – Mo. 1.8.**

**bbb**  
BERATUNG BILDUNG BEGLEITUNG

Begleitung in Lebens- und Gesundheitsfragen  
Traditionelle Europäische Naturheilkunde –  
Atem- und Körpertherapien – Gespräch  
Systemische Aufstellungen

KK-angemerkt mit Komplementär-Zusatzversicherung  
**Beat Grossniklaus und Agnes Schweizer**  
General-Guisanstr. 11, 3700 Spiez  
Telefon 031 819 12 19  
www.infobbb.ch, mail@infobbb.ch

**popnet** e-solutions

PopNet Informatik AG

- IT-Support für Firmen
- PC & Mac Helpservice für Private
- Webdesign / Web Programming
- Webhosting / Server-Housing
- VDSL / ADSL / SDSL
- Computer-Shop / Verkauf
- Kaufberatung
- Internet-Café / PC-Arbeitsplätze

Seestrasse 11, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 00 00  
Fax. 033 655 00 01  
www.popnet.ch  
info@popnet.ch

Ihr Informatik-Partner im Berner Oberland

**LICHTRAUM THUN**  
PRAXIS FÜR GESUNDHEITSFÖRDERUNG

Energetische Aufrichtung  
Energie-Heilanwendungen  
Fussmassage mit äth. Ölen  
Linderung bei Schmerzen, Migräne, Burnout  
**Seminare – Workshops**

Marlene Stitz Reiki-Lehrerin/Energetikerin  
Untere Hauptgasse 14, 3600 Thun  
Telefon 079 315 32 50  
www.lichtraumthun.ch | info@lichtraumthun.ch

gesetzlich, rechtmässig	Abk.: und so weiter	Teilstrecke e. Radrennens	Stadt in Algerien	Ansprache	engl.: Auge	Ort am Vorderrhein	von Fall zu Fall	Mode d. überkurzen Röcke	Fahrzeugteil
besitzanzeigendes Fürwort			männliches Schwein			Zahlwort			
Kurort im Berner Oberland				Strom in Kanada und Alaska				erste Frau (A. T.)	
russ. männlicher Vorname			Paradiesgarten		4	Ort im Löt-schenthal		3	
Blütenstand	japan. Ministerpräsident † 1975	Schweizer Autorin u. Politikerin (Ruth)				Jünger, Verräter Jesu	5	Ort westlich von Chur (...Ems)	Jazzstil
poet.: Sage, Kunde						Berner Alpenpass		8	Leihwagen, Taxi
Zuruf beim Trinken	Bandit	Gebiet im Kt. Bern							
kaufm.: Sollseite eines Kontos	Bergstock im Kanton Freiburg	span.: Rotwein (Kurzw.)				Rhein-Zufluss in Hessen			
						Saitenaufgabe der Gitarre			
						erster Mensch (A. T.)		Vogelbrutplatz	Fischfett
Schweizer Männername			best. Artikel (3. Fall)	Brauch, Sitte (lat.)		Abk.: Atlas	männl. Blutsverwandter		
Feuersbrunst				Baustoff	9			Währungscode für Euro	
die eingebrachten Früchte						Stadt in Norditalien		1	
Radarschutzkuppel				schmutziges Elendsviertel			6	Erdart	

**WEBERVERLAG.CH**

Knobeln Sie mit! Wir verlosen das Buch «Das Beste aus den Hüttenküchen» Weber Verlag AG. Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel SpiezInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: wettbewerb@weberag.ch

**Teilnahmeschluss:** Dienstag, 12. Juli 2016

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass! Lösungswort Juni: SPIEZBERG  
Gewinner: Loris Isenschmid, Spiez

**Lösungswort Kreuzworträtsel Juli 2016**

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

# Juli 2016

**August 2016** Anlässe für den Veranstaltungskalender sind mittels Formular bei der Spiez Marketing AG zu melden. Das Formular kann auf der Homepage [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), unter der Rubrik Vereine, ausgedruckt werden. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei der Spiez Marketing AG in Infocenter erhältlich oder auf der Internet-Seite. [www.spiez.ch](http://www.spiez.ch), **Spiez Marketing AG, Telefon 033 655 90 00**

## Ausstellung, Führung

30.4.–30.10.	Sonderausstellung «S wie Spiezwiler»	Rebbau- und Heimatmuseum, Spiez
2.7.	Besichtigung Artilleriewerk	10.00–15.00 Uhr Bunkeranlage Faulensee
2.7.	Eröffnung Sonderausstellung Ernst Ludwig Kirchner	17.00 Uhr Schlosskirche/Schloss, Spiez
3.7.–9.10.	Sonderausstellung Ernst Ludwig Kirchner	10.00–18.00 Uhr Schloss, Spiez
3., 10., 31.7.	Öffentliche Führung Sonderausstellung Ernst Ludwig Kirchner	11.00 Uhr Schloss, Spiez
5., 12., 19., 26.7.	Führungen KP Heinrich	17.00 Uhr Parkplatz Inforama, Hondrich
7., 21.7.	Führungen	17.00 Uhr Ref. Kirche, Einigen
20., 27.7.	Besichtigung Artilleriewerk	16.30 Uhr Bunkeranlage, Faulensee
30.7.	Öffentliche Führung	16.00 Uhr Rebbau- und Heimatmuseum, Spiez

## Brauchtum, Markt

1.8.	1. August-Brunch – Bundesfeier	9.30–13.00 Uhr Bucht, Spiez
------	--------------------------------	--------------------------------

## Festival, Fest

3.7.	4. Spiezer Ländlerbrunch	10.00–16.00 Uhr Rogglicscheune, Spiez
29., 30.7.	Rox am See	20.00–23.00 Uhr Bucht, Spiez
31.7.	Konzert mit Fest- und Barbetrieb	18.00 Uhr Bucht, Spiez

## Gastronomie, Kulinarik

1.7.	We Love BBQ at Pura Vida	18.00 Uhr Pura Vida, Bucht, Spiez
2.7.	Weinverkauf mit Degustation	9.00–11.30 Uhr Regezkeller, Schlosstrasse 8, Spiez

6., 13., 20., 27.7.	Weinverkauf mit Degustation	17.00–19.00 Uhr Regezkeller, Schlosstrasse 8, Spiez
7.7.	Für ein Zmittag in Gesellschaft	12.00 Uhr Solina, Spiez
7., 21.7.	Kulinarisches Zügli	18.30–22.15 Uhr Busbahnhof, Spiez

## Konzert, Musical

1.7.	Fyrabekonzert mit den Dixieramblers	18.00 Uhr Restaurant Wiler, Spiezwiler
5.7.	Jugendmusik Spiez in der Manege	19.15 Uhr Bucht, Spiez
5.7.	Volkstümliche Stubete mit Je-ka-mi	20.00 Uhr Restaurant Wiler, Spiezwiler
7.7.	Blue Turtle Openair – ChubbyBuddy – Blues	20.30–22.00 Uhr Blue Turtle, beim Bootshafen Güetital, Faulensee
10., 17., 24.7.	Salsa y Pasion	18.00–22.00 Uhr Blue Turtle, beim Bootshafen Güetital, Faulensee
14.7.	Blue Turtle Openair – Mich Gerber – Doublebass Soundscapes	20.30–22.00 Uhr Blue Turtle, beim Bootshafen Güetital, Faulensee
21.7.	Blue Turtle Openair – Dodo Hug – Worldmusic	20.30–22.00 Uhr Blue Turtle, beim Bootshafen Güetital, Faulensee
28.7.	Blue Turtle Openair – Hendrix Ackle – Singer-/Songwriter	20.30–22.00 Uhr Blue Turtle, beim Bootshafen Güetital, Faulensee

## Lebenshilfe, Religion

1.7.	Hallo Faulensee	17.00 Uhr Ref. Kirche, Faulensee
3., 10., 17., 24., 31.7.	Gottesdienst	9.00/11.00 Uhr Christliches Lebenszentrum, Spiez

## Lesung, Versammlung, Vortrag

6.7.	Jassnachmittage für Senioren	13.30–17.00 Uhr Chemistube Zentrum Bruder Klaus, Spiez
13., 27.7.	Spiel, Spass, Freude, Lachen	18.30 Uhr Naturheilzentrum Oberland, Spiez
28.7.	Oldtimertreffen	16.30–23.30 Uhr Hotel Eden, Faulensee

## VERANSTALTUNGEN

### Sport

11.7.	Mit dem Kanu auf Erlebnistour	18.00–23.00 Uhr Info-Point, Bucht, Spiez
-------	-------------------------------	---

### Zirkus

4., 5.7.	Vorstellung Circus Gasser-Olympia	20.00 Uhr Bucht, Spiez
5., 6.7.	Vorstellung Circus Gasser-Olympia	14.30 Uhr Bucht, Spiez



Industriestrasse  
3700 Spiez  
033 655 52 52  
[www.LanzAG.ch](http://www.LanzAG.ch)



## Lanz AG Bauunternehmung

# ANDRÉ RIEU

2016 MAASTRICHT CONCERT



IN THIS CINEMA VIA SATELLITE

SAMSTAG 23. JULI  
20:00 UHR

Vorverkauf eröffnet

033 650 72 72



► **Bluewin TV-Anschluss** ◀  
► **Schneller im Internet** ◀

mit einem

# IP-DSL

über die Telefonleitung  
oder einem

**regas hispeed**

Regionalantennen-Anschluss

**Offerte und Ausführung**



**ELEKTRO ZURBRÜGG AG**  
HAUSGERÄTE SERVICE TELEMATIK  
**3702 HONDRICH**

Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33  
info@elektro-zurbruegg.ch www.elektro-zurbruegg.ch



**Wir bringen  
frischen Wind in  
Ihren Garten!**

Motiviertes Gartenteam empfiehlt sich  
für sämtliche Gartenarbeiten wie

- » Sanierungen
- » Wege, Treppen, Plätze
- » Mauern: Naturstein oder Betonelemente
- » Rasenflächen: Pflege & Sanierung, Neusaat
- » Rabatten: Pflege, Pflanzung
- » Einfassungen
- » Sichtschutz usw.

Rufen Sie mich an: 079 656 20 42

Christian Heiniger | Industriestrasse 26  
Postfach 484 | 3700 Spiez  
Tel. 033 654 61 27

[www.heinigersgarten.ch](http://www.heinigersgarten.ch)



Heiniger's Gartenteam

# SACKGELD

Jetzt  
**Jugendsparkkonto**  
eröffnen und

**Aare-Sack abholen**



Aus Erfahrung  
[www.aekbank.ch](http://www.aekbank.ch)





**Service macht den Unterschied!**  
Verkauf und Service  
aller Marken.

**BARBEN**  
**HAUSHALTGERÄTE SPIEZ**

[www.barben.ch](http://www.barben.ch)

**033 655 66 55**